

全美中文學校協會通訊特刊
2002年第二期 總第28期

2002年中國尋根之旅專集

相約中國

美國優秀華裔青年榮譽訪問團



中國海外交流協會特邀
全美中文學校協會承辦
美中文化教育交流基金會協辦

“Meet in China” Honor Trip Beijing—Xi’An—Shanghai July—August 2002

全美中文学校协会 2002年中国寻根之旅总团组织概况

A1 美国优秀华裔青年“相约中国”荣誉访华团
中国海外交流协会特邀，全美中文学校协会受委托承办
北京市侨办，上海市侨办协办

参加人员：近年来美国总统青年学者，英特尔/西屋科学奖，
国际奥林匹克竞赛等美国一级大奖获得者，华裔青年才俊
领队：郑良根 郑志云

A2 全美中文学校协会
优秀学生荣誉夏令营
中国海外交流协会特邀
北京市侨办承办
参加人员：各地会员中文学校推
选学生，全美中文学校协会统筹
领队：李正玲 邹玲

A3 中国武术夏令营
中国海外交流协会特邀
参加人员：各地会员中文学校学生
领队：周爱萍 李晓东

A4 中国民间舞蹈夏令营
中国海外交流协会特邀
参加人员：各地会员中文学校学生
领队：周爱萍 李晓东

A5 中国北京揽胜 (B1)
西北探幽 (A5)
上海都市风情游 (S1)
全美中文学校协会和
大华府希望中文学校联合主办
北京市侨办，西安市侨办，
上海市侨办联合接待
参加人员：中文学校学生和有关家庭
领队：李珊英 谢伦

本专集要目

全美中文学校协会 2002年
中国寻根之旅总团组织概况 (封二)
美国全国主要大奖和
近年来华裔学生得奖概况 (3)
介绍美国总统学者奖和专门庆典 -李刘自汉
National Recognition Week (NRW) (7)
英特尔 (Intel) 和西门子/西屋科学奖 -杨燕 (9)
国际奥林匹克科学竞赛介绍 -凌文中 (10)
美国全国各大区数学联合竞赛
和美国奥林匹克数学夏令营 -尤爽爽 (11)
美国优秀华裔青年
“相约中国”荣誉访华团成员介绍 (12 - 32)
全美中文学校协会荣誉夏令营简介
和 2001年荣誉夏令营活动回顾 (32 -37)
2002年协会A3, A4 和A5团名单 (38)
全美中文学校协会简介 (封三)

专集主编：郑良根
助理编辑：谷子，冯杰文
撰稿：李刘自汉，凌文中，高鹏飞
杨燕等许多家长和青年学生

版权所有 摘引须注明出处

全美中文学校协会联络：

Email: csaus@csaus.org

此外，会员学校中有密西根底特律中文学校，芝加哥希林中文学校，达拉斯现代中文学校，休斯顿华夏中文学校，旧金山新意中文学校，洛杉矶希望中文学校，纽约北京中文学校等分别组织了不同形式，不同时间和地点的夏令营。

美国优秀华裔青年
相约中国荣誉访问团

群英谱

攬全美華人新秀
聚一代青年精英

中国海外交流协会特邀
全美中文学校协会承办
北京市侨办上海市侨办协办

美國各種主要大獎和 近年來華裔學生得獎概況

	獎項名稱	年度授獎數量	華裔學生 獲獎情況			說明
			2000年	2001年	2002年	
1	Presidential Scholar 總統青年學者獎	141	□□□□		16.5	綜合評比。方法： 53x2 +15+20=141 本團大半成員
2	Intel Finalist top 10 頂尖 10 人	10	1	0	0	專項 本團無
3	Intel Finalist top 40 決賽入圍 40 人	40	4	6	10	專項 本團有
4	Siemens AP Award 西門子AP數學科學獎	24		6	7	專項 本團有
5	Siemens/Westing House 西門子/西 屋科學獎	30		7	7	專項 本團有
6	Olympiad Math (US Team) 國際 奧林匹克數學	國家隊6人		3	?	專項 本團無
7	Olympiad Physics (US Team) 國際奧 林匹克物理	國家隊5人	2	2	?	專項 本團有
8	Olympiad Chemis- try (US Team) 國際 奧林匹克化學	國家隊4人	2.5	2	?	專項 本團有
9	Olympiad computer (US Team) 國際奧 林匹克計算機	國家隊 4 人		0	?	專項 本團無
10	ARML (Math) Perfect Score	滿分者 3~5	有	有	?	專項 本團有

資料收集整理：鄭良根 蔡亦鋼 凌文中 高鵬飛



總領隊兼主編的話

寫這段相當於“卷首語”的文字時，實際上是整個組團工作和本專集編輯工作都已經全部完成，該寫“結束語”時候。此時掩卷而思，感慨萬端，有許多話願與讀者分享。

“中國尋根”，只有在作為少數族裔生活在海外時才能深深體會到它的意義。而這絕不只是成人家長們的願望。青少年們在更小的時候或許只是覺得好玩，稍稍長大之時，就會產生發自心底的向往之情。一個有趣的現象，許多在小時候沒有學好中文的青年往往懊悔起來，到大學里再花時間花學費去補習中文，補習中國文化。所以，“中國尋根之旅”活動從1999年開始組織以來，僅在我協會範圍每年都有數百名青少年參加，影響可以說已經遍及美國各地的新老華人華僑家庭。

2002年的尋根之旅又有其特別之處。由海外交流協會特邀，委托我協會專門組織美國優秀華裔青年訪問團，榮譽之旅，特別接待(編號02A1)。所謂“優秀”，要有明確的衡量標準。於是我們把範圍定在美國全國範圍的一等大獎，以近年間獲得三種大獎者為限：一是“總統學者”獎，二是英特爾/西屋科學獎，三是入選美國國家隊參加世界奧林匹克科學競賽的選手。都是千里挑一萬里挑一的“頂尖高手”了，同時還要符合“華”字。可以說是標準既“苛刻”，範圍又窄小。而在工作過程中，我們吃驚地發現，華裔子弟在美國科學教育界原來是如此的出類拔萃！以華人人口在美國總人口約1%的比例，獲得這些大獎的人數往往占比例5%，10%，甚止25%或更高！左頁的一覽表只是一個“不完全統計”。

重視教育期盼優秀是中華民族的傳統了。在美華人子弟總地說來是才俊輩出。而本團所聚的這些青年學子更是優秀非凡。當完成把他們一一介紹在本專集之後，似乎發現了他們的一些共同點，很引人注意。比如，學校正常的課業似乎遠遠不是他們的全部生活 - 幾乎個個都學鋼琴，或者小提琴等樂器，不少人周末還上中文學校，堅持了8年10年的。而且還有大量的社團組織活動，參加社會義務工作。還有時間，那就假期再去工作，實習。他們的優秀的學業成績完全不象是加班加點如何特別刻苦的結果，而是游刃有餘，順其自然所得。這麼說來，是有特別的天份，“可遇而不可求”的了。而同時我們也可以隱隱約約地看到他們的父母的特別關愛，有些可能有家庭熏陶，甚至可能有知識和專業方面的直接影響。這樣，是不是可以說“可育而不可求”呢？我們相信，如果能更加深入地了解他們的成長過程，一定能夠找到更多的啟發和參考，

今年的“中國尋根之旅”是我協會歷年來“品種”最多，水平最“高”的一年。不但有許多會員學校各自組織團隊在不同時間，不同地點和綫路舉行，協會總部統籌的就還有優秀學生代表北京榮譽夏令營(編號02A2)，武術夏令營(02A3)，舞蹈夏令營(02A4)，和集北京攬勝-西北探幽 - 上海都市風情游合於一體的團隊(02A5)。幸得國務院僑辦數年一貫的大力支持，亦有北京市僑辦，上海市僑辦，和西安市僑辦的熱情接待，這項浩大的工程再次獲得成功。

在海外推廣中國語言文化是信念，是愛好，靠奉獻，靠熱情。作為志願工作者之一，深深體會各地參與工作的志願者精神之可貴。藉此，向所有志願工作人員，向參與中國尋根之旅並且支持我們工作的所有成員和相關家長誠致謝意！

2002年7月14日

中國海外交流協會特邀 美國優秀華裔青年“相約中國”訪問團成員

編號	姓名	L-name	E-name	年齡	主要資歷	學校	居住州	出生地
2005	盧昱然	Lu	Yuran	19	01 總統獎	麻省理工學院	ME	中國
2012	丘咏璇	Qiu	Melody	19	01 總統獎	賓州大學工商	AL	廣東
2013	黃曦儀	Huang	Emily	19	01 總統獎	普林斯頓大學	NJ	US/臺
2015	李可華	Lee Eileen	領隊助理	20	00 總統獎	進入醫學研究院	IA	US/臺
2024	仇淑敏	Chow	Genevieve	20	00 總統獎	耶魯大學	CA	US/臺
2025	樊若璟	Fan	Jennifer	19	00 總統獎	NYU Stern	PA	US/HK
2028	汲元忻	Chi	Cynthia	16	01 西屋科學獎	進高三	TX	US/臺
2029	賴姝安	Lai	An	18	01 Intel /Siemens科學獎	哈佛大學	OH	US/臺
2038	彭思理	Peng	Daniel	17	01 物理奧林匹克	普林斯頓大學	NJ	US/臺
2039	侯心頤	Hou	Jennifer	18	01 奧林匹克最優高中畢業生獎	進哈佛	NJ	US/臺
2049	凌冰海	Ling	Binghai	18	奧林匹克化學	Caltech	NY/WA	中國
2054	賈小明	Jia	Sherman	18	Intel 2002	進大學	NY	中國
2055	尤爽爽	You	Shuang	19	AMRL 奧林匹克數學	麻省理工學院	CA	北京
2056	高寬	Gao	Kevin	18	Intel 2002	進斯坦福大學	TX	中國
2057	李揚	Li	Yang	17	Intel 2002	進哈佛大學	NY	中國
2061	張令儀	Zhang	Lynne	18	02 總統獎	進哈佛大學	CA	US/臺
2062	潘怡君	Pan	Jennifer	18	02 總統獎	進哈佛大學	TX	US/臺
2063	林立	Lin	Li	17	02 總統獎	進芝加哥大學	WI	廣州
2064	陳存遠	Chen	Michael	18	02 總統獎	進耶魯大學	NM	福建
2065	高昕	Gao	Xin	18	02 總統獎	進斯坦福大學	WV	福建
2067	周曉龍	Zhou	XiaoLong	18	02 總統獎	進邁阿密醫學院	FL	廣州
總領隊	鄭良根	Zheng Lianggen	全美中文學校協會會長				MI	浙江
領隊	鄭志雲	Chi Grace	家長代表				TX	臺灣
領隊	周愛萍	Zhou Aiping	校長 協會理事(赴北京行程領隊)				TX	上海
領隊	李珊英	Li Shanying	校長(回美国行程領隊)				MD	西安

總統學者獎全稱Presidential Scholar，每年從全國應屆高中畢業生中精選，是美國高中畢業生的最高榮譽。

設立該項獎勵的計劃始於肯尼迪總統。有感於當時社會時尚傾向於崇拜體育明星，影劇明星，為了重振教育風氣，提升學者地位，甘乃迪總統有意特別佳獎優秀青年學子，于是在1962年特地邀請各地青年優秀學子到白宮作客，親自接見，深入交談，引起轟動。這批學子當中就有一位名字叫 Bill Clinton。

一九六四年，詹森總統將肯尼迪總統時期的做法推進一步，特別頒布總統行政命令，正式創立總統學者獎，並且建立了完整的篩選辦法。每年春天，總統從白宮正經首長，社會工商耆老，著名大學校長，教授，醫學，科技專家中延聘三十二人，組成該年度總統學者獎甄選委員會。該委員會從全美各州，華府特區，波多尼哥屬地，及本土外之世界各地美國高中應屆畢業生中，綜合學業成績，研究成果，領導才能，個人品德及社會服務特優的百餘學生，頒贈總統學者獎頭銜。當選的學生應邀於是年六月前往華府享受為期一星期的“國家嘉獎周”（詳情見另文說明），並拜會白宮，由總統親自授勳。

總統學者全部選拔過程耗時半年。每年一月，由普林斯頓的[學術性向測驗] (SAT) 和愛荷華的[美國大學測驗] (ACT)。主辦單位向二百七十萬高中應屆畢業生中的前二千六百名 (Top 0.01%) 發出邀請參選申請書。二月底受邀學生填妥詳盡的個人履歷，自我評鑒，及發表個人的社會觀，世界問題解決辦法的長短文，連同所在學校校長，師長的推薦書和成績單寄交白宮總統學者委員會參賽。四月中旬復選入圍的五百人出綫。

美國總統學者獎介紹 (Presidential Scholar)

從此決選程序評審開始。五月上旬，唯有在美國教育部長親函121位總統獎得主申賀后，委員會才能

在各媒體，網站上發表當選者全部學生名單。因為選拔過程的嚴謹及參選人各方面超群的成就，美國總統學者獎四十年來一直被媒體及社會大眾公認為學生的最高榮譽。名單發表后，各州州長，聯邦參眾議員都會親自向該州當選學者道賀。主要企業及國家研究中心也紛紛向學者們提供工作或研究機會。百分之九十五的得獎人會被各長春藤大學網羅。其中半數學者又多選擇做美國頂尖的[哈佛人]。往日的總統學者都成為今日政治，金融，醫學，科技和教育各專業的領袖。那位當年在“總統學者”前身項目時進白宮受過甘乃迪總統接見的“毛頭小伙子” Bill Clinton，據說也是從此更受鼓舞，後來成了白宮的一代名主人。他，便是人們記憶猶新的克林頓總統，連續8年給新選出來的“總統學者”們授勳。其中至少有三位在本專集里專門介紹。

一九七五年卡特總統為表揚有特異文藝成就的青年，再以總統行政命令在總統獎中加入文藝類，由全美文藝協進基金會推薦有特殊表現的藝壇才俊，包括音樂，演奏，攝影，寫作，雕刻，美術設計等的學生參加選拔，總統獎因而由原定121人增加成今日的141人。

最值得華人驕傲的是，作為占美國人口百分之一的少數族裔，華裔子弟歷年來獲得此項殊榮的比例特高，如2000年12人，2001年14人，2002年17人。若不是該獎的基本資格必須是美國公民，華裔子弟的獲選比例將更加驚人。

(李劉自漢執筆，本刊略有刪改)
(本團半數以上為“總統學者”)

每年頒發“總統青年學者獎”要在首府華盛頓舉行為期一個星期的慶祝活動，稱為“國家嘉獎周”(National Recognition Week)，邀請獲獎青年學者，並各選一名教師，同時邀請家長參加。

圖為2002年在“國家嘉獎周”期間歡喜相逢的部分華裔家庭。(家長高鵬飛提供)



美國國家嘉獎周全稱National Recognition Week, 于總統學者獎名單公布后的一個多月, 即每年6月中下旬在首府華盛頓舉行。

總統學者獎得主既是萬里挑一的尖子, 不但得學業成績優異, 而且其課外學習, 領導才能, 個人品格, 社會貢獻等等方面也必須樣樣超群。同時社會有識之士深明了, 每一個脫穎而出的青年, 除了個人十幾年不懈的努力, 還得力于父母長期的呵護支持, 及師長的殷殷教誨。為表揚總統學者及其父母和師長, 美國總統特定每年六月的第二或第三星期為國家嘉獎周。新當選的學者們由白宮負擔一切費用, 從全美及世界各地飛抵華府作客一周。他們的父母和由得獎學者選定的一名師長也應邀同行。師長費用則由[吉若頂]基金會贊助。

白宮總統學者獎委員會為大家安排的許多活動, 大體如下:

一. 總統學者: 在各方學者們抵達美國著名的政治領袖搖籃-喬治城大學後, 緊湊的行程在迎新與未來活動簡報中展開序幕,

請特聘專家教領導技術, 學者分組討論座談, 聽美國最具聲望的斐貝他可派學術會介紹, 聽教育部長演說并與部長討論國家高教政策。游覽總統紀念塔, 忠烈祠。

國會山莊會見各州選出的聯邦參眾議員共商國是。

參觀國家博物館及世界著名的史密斯博物院。

前往馬利蘭首都巴爾帝摩參觀國家科學館, 天文臺, 水族館, 動物園和(IMAX)影院。

美國國家嘉獎周簡介 (National Recognition Week)

游覽鄰近名勝古迹。

出席教師表揚餐會, 并在會中介紹提名接受表揚的老師。

當然, 活動的最高潮是前往白宮聆聽總統演說及每個人分別上臺接受總統道賀并頒發巨型金質獎章, 其間還可以單獨與總統合影, 并且可以向總統提出自己最關心的國家問題。如2001年總統獎獲得者李佳楓對布什總統說的話是: 希望你在美國的外交政策上, 和平問題和拯救人類問題上做出貢獻。令布什總統頗為吃驚, 面對這位個子并不高大的小姑娘鄭重點頭回答: “我會的。”(見《中華英才》2001-16期, 本專集第36頁)

晚間活動有在甘乃迪劇院的父母師長及親友向學者致敬儀式, 儀式后觀賞藝術學者, 音樂戲劇表演和演出后的酒會。此外, 有柏通尼游湖晚會, 及旅館池邊晚會。總統學者所到之處專車頭上都掛有“美國最重要人物”的大標牌。

二. 父母活動 白宮為父母安排的節目有父母師長歡迎酒會, 斐貝他可派學友會會員報告, 教育部長演說, 參觀藝術學者作品展示, 甘乃迪劇院向學者致敬, 欣賞表演, 參加酒會, 聆聽教育專家講演親子關係, 還有最重要的是出席子女在白宮舉行的總統學者授勳典禮。

三. 教師活動 總統學者在申請表中有一專頁, 得推薦一位最有影響力的老師受獎。學生入選后, 老師得以同行到華府, 參加老師嘉獎會, 其他活動項目則與父母同行。

美國國家嘉獎周歷時之長, 活動之多, 可謂十分張揚, 每每成為華府一年一度的一道大風景, 也為媒體提供一大熱門話題。這并不是要把獲獎的年青人捧上天去, 其最終意義是作為一種儀式, 表示政府重視教育, 嘉獎先進, 以此鼓勵社會各界以此成

為主流。(李劉自漢執筆, “最重要的人物”本刊略有刪改)



2002年6月22日, 全國共141名獲獎者在白宮接受“總統青年學者獎”。恰逢布什總統應急奔赴外州無法趕來, 由副總統切尼代授獎章。獲獎者中, 有17名華裔子弟, 為歷史上最高比例。

下圖攝影 (家長) 高鵬飛



西屋科學獎始于一九四二年，是美國歷史上最富盛名，為表彰具科技天分的應屆高中畢業生而設立的大獎。歷史上的獲獎者中已有五人獲得諾貝爾獎。因而這項獎被稱為“小諾貝爾獎”

五年前，英特爾公司取代前西屋電氣公司成為這項科學獎的新贊助者，此獎由此更名為英特爾科學獎。

這項有六十一年歷史的科學獎一直由華盛頓的“科學人才選拔機構”(Science Talent Search)主持評選工作。參賽者一般都做過一年以上的科學研究工作。需要上交一篇獨立的科研論文，一份表達科研興趣和獨創觀點的申請表，并附交成績單及SAT分數。評選結果于每年一月公布。300名半決賽入圍者每人可獲一千美元的獎金(他們就讀的學校也得到相同的獎勵)，40名決賽入圍者可獲五千元獎金及一臺英特爾公司生產的手提電腦，并參加為期一周的在華盛頓舉行的決賽，通過報告口試和答辯決出的前十名，可獲兩萬到十萬美元的獎學金。

(編者按：華裔子弟在 Intel 科學獎中表現特別優秀。雖然近年間未劍進入前 10 名，但是前 40 名中，華人占比例很高：2001 年計有 6 人，占 15%；2002 年共計 10 人，占 25%。)

什么是 英特爾(Intel)科學獎和 西門子-西屋科學獎

另一項科學獎叫西門子-西屋科技獎。雖然始于一九九九年，只有三年歷史，但由于是西屋電氣公司

的信傭主西門子基金會贊助，頒發獎金數額與英特爾科學獎相似，而且選拔工作由著名的“大學委員會”(College Board)主持，所以比賽深受美國高中學生及社會的關注。

西門子-西屋科技獎的評選精神和主要做法與英特爾科學獎相似，不同之處主要有兩條。首先，提倡團隊精神。高三學生除可個人申請外，也可帶領高二或高三學生組隊申請(二至三人不等)；其次，決賽分為地區決賽和全國決賽。在公布近名半決賽入圍名單的同時，也公布美國六大地區決賽入圍名單(每個地區五至六名個人，三個團體)。六大地區決賽由美國六所著名大學主持并接待，通過報告和答辯，選出各大地區進入華盛頓決賽的個人和團體。入圍地區決賽的個人或團體各獲一千元獎學金(他們的指導老師獲兩千元獎金)。進軍華盛頓決賽的六名個人和六個團體可再獲一萬至十萬美元的獎學金。

“小諾貝爾獎”

本項介紹文章
由楊燕執筆
本團成員中有獲得此二項大獎者多人。

網站資料：美國“總統學者”獎簡介

美國總統學者獎創始於一九六四年，由時年當任總統 Lyndon Johnson 簽名設立，以資獎勵全國最杰出的高中畢業生。該獎項是國家給予高中畢業生的最高榮譽。

總統學者獎的選拔程序是：首先從參加大學入學考試 SAT 和 ACT 的應屆高中生中由電腦篩選出各州的最高得分者(約 2,600 人，是應試學生總數的十分之一)，邀請他們競爭該年度的總統學者獎。這些學生會被邀請參加第一輪的篩選。接着，由白宮指任的 25 人審批委員會來負責審核評估這些學生遞交的申請材料。他們將根據各申請人在校四年的學習成績

以及表現出來的領導能力；他們對各自所在社區所做的服務；以及他們突出的個人性格和他們對理想的追求進行全面的審核。審批委員會從中選出 500 人作為總統學者獎的候選人參加最后的角逐。經過再次仔細的逐個比較，最后從美國 50 個州各選出男生女生各一名作為當年的總統學者。

一九七九年，總統學者獎擴展到獎勵在電影電視和創造表演藝術方面有特殊才能的高中畢業生，于是每年的總統學者獎得獎者增至但不超過 141 人。

每年的得獎者都會被邀請到白宮接受總統的頒獎。各州的議員也會利用這個機會接見本州的得獎者以鼓勵家鄉教育的發展。(李玉華摘譯自“總統學者獎”專門網站)

國際上現有五大高中生科學方面的奧林匹克比賽。數學(IMO), 物理(IPhO), 化學(ICH0), 生物(IBO)和信息科學(IOI)。數學, 物理, 化學奧林匹克均由東歐國家發起, 分別啟動于1959年, 1967年, 1968年。西方國家分別在七零年左右, 八十年代初, 74年開始加入。美國是在74年, 86年, 84年分別開始派隊參賽。生物和信息科學奧林匹克則啟動較晚。這些科學奧林匹克比賽每年在不同的國家地區比賽, 均在每年七月份。

這些國際科學奧林匹克比賽是世界範圍水平最高, 級別最高, 影響最大, 國家參與最多的高中生科學賽事。這是旨在推動和顯示科學學術在高中青年一代的發展, 這項賽事已受到各國各部門的肯定和重視, 參賽學生也受到國際和國家的褒獎和鼓勵。各比賽有其不同的規定, 如參賽者不能超過20歲, 不能是大學生, 代表以個人計分參賽, 數學代表可多次參賽, 化學代表得金銀牌後不能再參賽。在美國, 化學代表須是美國公民, 物理代表永久居民也可, 等等。

數學奧林匹克每個國家派最優秀的六人參賽。物理五人, 化學四人, 生物四人, 信息科學四人。國際科學奧林匹克比賽均為進行兩天的高強度考試比賽。化學和生物其中一天是實驗比賽。比賽在閉幕式上頒發金銀銅牌獎, 給予成績優秀的學生。一般金牌獎是參賽人數的百分之八到十。

2001年, 美國主辦并參加了42屆國際數學奧林匹克, 82個國家參賽, 獲四金二銀, 華裔三人。美國參加了

2001年32屆國際物理奧林匹克, 65個國家參賽, 獲三金二銀, 華裔二人。美國參加了2001年33屆國際化學奧林匹克, 54個國家參賽, 獲二金二銀, 華裔二人。2001年信息科學是第13屆, 74個國家參賽, 美國獲一金二銀一銅, 無華裔。生物2001年是第12屆, 40多個國家參賽, 遺憾的是美國從未派隊參加國際生物奧林匹克, 也未組織國內的相應賽事。

美國數學奧林匹克代表隊六人, 選拔是通過一系列全國範圍自基層級級向上的書面考試進行的。包括美國數學競賽(AMC), 美國數學邀請賽(AIME)和美國國家數學奧林匹克賽(AMO), 最后的150名成績優秀者參加考試, 直接選出六名美國

代表和另外24名優秀者參加30天的強化集訓。它的活動由美國數學協會主辦。美國物理, 化學和信息科學奧林匹克的選拔程序類似。首先由高中老師推薦或經學校一級比賽選拔, 然后在每年四月份參加全國統一命題的難度很高的考試。物理需要考兩輪, 選拔由一千多人到150人再到24人參加一周的強化集訓, 在集訓中定出五人代表隊, 五人賽前再參加三天的培訓, 這一切由美國物理教師協會主辦。化學進行一輪全國考試, 由一千多人選出20人參加兩周的強化集訓, 從中選出四名代表美國, 它的活動均由美國化學協會主辦。信息科學奧林匹克代表的初選變化較多, 有的選拔比賽會在互聯網上進行。其主辦單位是USENIX(先進計算系統協會)。

有興趣者可查閱相應網站。

真正世界級

(中學生)國際科學 奧林匹克競賽簡介

國際化學奧林匹克始於1968年, 最初由捷克斯洛伐克, 波蘭和匈牙利發起, 東歐國家跟進, 西方國家在1974年開始加入。美國自1984年開始派選手參賽, 1992年主辦了國際化學奧林匹克比賽。去年2001年, 來自54個國家211名中學生參加了在印度孟買舉行的第33屆國際化學奧林匹克比賽。

每個國家選派由四名化學上最優秀的中學生組成代表隊參賽。他(她)們要完成5個小時的實驗和5個小時的書面理論考試。比賽中涉及的化學包括: 無機化學, 有機化學, 物理化學, 分析化學, 生物化學和化學實驗。最終根據成績公布優秀的金, 銀, 銅牌獲得者。通常金牌獲得者為參賽人數的10%。2001年美國隊代表獲兩金兩銀, 是美國參賽歷史上并列第二的好成績(1999年三金一銀)。國際化學奧林匹克比賽每年一次, 地點每年通常在不同的國家, 時間大約10天左右。(中國隊2001年三金一銀)

代表
美國參加
國際化學
奧林匹克

(中學生)國際科學 奧林匹克化學競賽簡介

比賽的優秀學生是經過學校(高中)一級, 地區化學協會一級和全美國家一級的選拔而裁定。學校一級的選拔, 可以是通過考試, 或由老師推薦, 或綜合評比。由學校選出的學生在每年四月份參加全國統一命題的地區一級超過4個小時的考試(包括實驗), 從中選出20名成績最優秀的學生, 參加由美國化學協會主辦的兩周強化型學習班, 進行全天候的研讀, 實驗, 考試。最終由指導教師委員會定出代表美國參賽的四名學生代表。

有興趣可參閱美國化學協會網頁: <http://chemistry.org/portal/Chemistry?PID=acsdisplay>。

本專題介紹文章由凌文中執筆

2001年國際數學奧林匹克競賽

2001年國際數學奧林匹克競賽于當年7月在美國弗吉尼亞州喬治·梅森大學舉行，來自世界83個國家和地區的473名高中生參加了這屆標誌世界高中數學教育最高水平的較量。經過9個小時對代數、幾何的測試，由6人組成的美國代表隊最終僅次于中國，取得了與俄羅斯并列亞軍的好成績。但是在最近舉行的第三屆國際數學與自然科學研究比賽中，美國在21個參加國的成績評比中僅排在第19位。這一現象不但引起美國官方和教育界人士的注意，也促使美國許多教育改革者們對美國中學的數學教育進行徹底的反思。

一些業內人士認為，雖然美國這次數學奧林匹克競賽成績不錯，但從美國近些年來不論在國際或全美數學測試中的表現來看，還是令人十分失望的，連美國總統布希對此都表示了強烈的關注。

鑒于上述情況，美國內布拉斯加大學數學教授史蒂文·鄧巴認為：“之所以杜克大學的籃球水平始終能夠保持在美國頂尖位置上，就是因為學校、教師以及家長們的通力合作，才造就出一批又一批籃球精英。然而目前美國中學的多數學生只知道把數字填進公式里，而不去理解怎樣運用這些數據去解決實際問題。這正是我們在中學數學教育方面失敗之所在。”美國官方和教育專家們認為，其他國家，特別是一些亞洲和東歐國家在中學數學教學當中，注意培養學生的分析、論證和解決難題的能力。而美國則把注意力放在一般的書本練習方



賽場一角

面。這些完全不同的方法可以幫助我們解釋為什麼美國中學生數學成績不佳的原因。來自美國教育成果評估委員會的調查報告顯示，幾乎三分之一的美國高中生的計算能力在基本要求水平之下。為此，美國國家科學研究委員會的一個專門小組特別提出建議，呼吁美國應該盡快徹底檢查其目前相當膚淺的數學教育現狀，重新制定數學教學大綱，把解決問題、理論概念和實際應用三者結合起來，設計和安排教學內容，以盡快提高美國學生的數學水平。

但美國的一些教育專家們強調，僅僅變換一些教學內容還是遠遠不夠的。美國數學奧林匹克代表隊教練泰特·安德烈斯卡則說：“這首先是一個態度問題。”他認為，目前美國學生普遍對數學不夠重視，許多學生把數學作為最不喜歡科目，成績自然不會好。他特別要指出的是，千萬不要被美國這次數學奧林匹克競賽成績的外表所迷惑，因為這并不能代表美國目前整體的中學數學教學水平。他說：“這只是我們個別學生的腦力運動，就像邁克爾·喬丹在籃球方面的天賦一樣。參賽的學生都是從全美選拔上來的一些尖子生。他們的獲勝僅僅是專為這種比賽進行多年訓練的結果。”（新浪網：北京青年報）

[編者按] 一般而言，美國中小學不如中國教育界那麼重視基礎知識，更不強調記憶性的技能，不太強調刻苦學習。在這樣的前提下，在奧林匹克競賽中取得第二名，實在是很不容易的了。

本團里尤爽爽于2001在一項全美國各地區同時并舉的數學聯賽(AMRL)中取得滿分的好成績，成為難得的三人之一。2002年被聘為美國參加國際奧林匹克數學競賽“種子隊”的學生輔導員。

ARML 美國全國各大區數學聯合競賽 簡介

The American Regions Math League is an annual high school competition for hundreds of teams from all over the world. Each team consists of 15 members, so the total number of participants is in the thousands.

That makes ARML the largest simultaneous math competition for high school students. ARML has been running for over 25 years, and is now held in three sites across the United States, all competing simultaneously and communicating using real-time video. The end results determine the best teams in the world, those that do well on each of the four different types of rounds of competition, and the best individuals - those four or five who score perfectly on the individual round then compete on stage in a timed tiebreaker round to determine the overall winner of ARML.

MOSP 美國奧林匹克數學夏令營

The Math Olympiad Summer Program (MOSP) is an elite summer camp for the top scorers on the USA Mathematical Olympiad. The camp each year invites 24 students, and from these 24, a traveling team of 6 is chosen to represent the US in the international Olympiad. Each year, the math Olympiad summer program invites two to four college students to be graders. These are usually some of the best participants from previous years, as well as some international gold Medalist from other countries who are now attending college in the US.

For year 2002, Shuang You was one of these invited to be a grader at the MOSP.

(尤爽爽提供)

2005 盧昱然 19歲

2001年度榮獲美國總統青年學者獎榮譽稱號。
目前就讀于麻省理工學院 (MIT), 已經完成一年級。

出生于中國北京, 家住美國緬因州。



州參議院眾議院發表
文告祝賀盧昱然得獎



Be it known to all that
the Members of the Senate and
House of Representatives,
join in recognizing

Yuran Lu,

of Presque Isle, a member of the 2001 graduating class at Presque Isle



各種剪報可以翻出一大堆來。

【記者丁輝多報導】來自高中畢業生盧昱然 (Yuran Lu) 代表美國高中隊參加二千年國際巴爾幹 (Balkan) 資訊科學奧林匹克大賽，贏得了一面銅牌，為國爭光。

由盧昱然和其他三名高中生組成的美國代表隊，今年參加了在歐洲巴爾幹半島舉行的國際中學電腦資訊科學奧林匹克競賽，與來自全球七十個國家的國家高中生同場競技，相互交流，美國隊取得了較好成績。

盧昱然與奧林匹克 (Olympic) 紀錄，在初中開始，他就多次參加各種國際本上的奧林匹克學術競賽，包括數學奧林匹克、資訊科學奧林匹克、化學奧林匹克、物理奧林匹克，以及美國物理和數學聯盟的競賽，多次獲獎。

今年夏季，盧昱然與八名五十名高中生研究計劃，在麻省理工學院 (MIT) 電腦科學實驗室進行為期六週的先進設計 (Advanced) 的研究。

盧昱然說：「我喜歡數學加各種學術競賽，因為這是一種比較與同儕所沒有自我挑戰的方式，同時也有機會與來自全國、甚至全世界的最聰明的學生切磋交流。」

盧昱然出生于中國北京，二歲時隨父母移民到緬因州，在該州長大。



盧昱然自己設計國際資訊科學
贏得一面銅牌。(圖由國家提供)



盧昱然出生于中國北京，兩歲到美國，在北緬因一個偏僻鄉村小鎮長大。他從小對數學科學有濃厚的興趣。從初中起，參加了很多數學比賽，一直保持全州第一名，他也是緬因州高中化學競賽連續三年的冠軍。

在全國性數學科學活動中，盧昱然連續兩年被選入美國數學奧林匹克國家集訓隊，連續三年被選入美國計算機奧林匹克國家集訓隊，還被選入美國著名的RSI暑假科學訓練營。

十一年級時，盧昱然曾作為美國隊四名成員之一赴歐洲參加國際諮詢科學大賽，獲銅牌。十二年級，他在美國全國數學AMC-12和AIME競賽中獲得全美總分第一名，也是那一年美國唯一在這兩項競賽中均得滿分的學生。

盧昱然對生活充滿好奇心，喜歡自己學習研

究新的東西。除了數學及科學，他也做很多其它感興趣的事情。高中時他是學校百科知識競賽隊成員，常去電視臺參賽。他也積極參加模擬法庭辯論的比賽，及大學法語角活動，中學期間他以全A成績完成了十門大學數理課程 (通常稱 AP課程)，并在州立大學做了兩年輔導數學及物理的義工。

2001年盧昱然作為應屆高中畢業生，榮獲總統學者獎，同年亦獲朗訊全球科學家獎。

目前盧昱然就讀于他最喜歡的麻省理工學院，主修數學和計算機兩個學位。課余，他在MIT的Media Lab做科研，這個暑假，他在朗訊公司的貝爾實驗室實習。

2001年底，他在美國大學Putnum數學競賽中取得了進入全國前25名的好成績。

2012 丘詠璇 Melody 19歲

2001年度榮獲美國總統青年學者獎榮譽稱號。就讀于賓州大學商業和工程雙學位。已經完成一年級。

出生于中國廣州，家住美國阿拉巴馬州伯明翰市。



丘詠璇 榮獲阿州學術

「對你影響最深刻的事情 作文獲肯定 六月底將赴美」

本報記者為美國阿拉巴馬州伯明翰市，伯明翰華人社區也感到高興。丘詠璇今年六月將赴美，參加美國總統青年學者獎。丘詠璇今年六月將赴美，參加美國總統青年學者獎。丘詠璇今年六月將赴美，參加美國總統青年學者獎。

中英報紙爭相報道

The Birmingham News

亞特蘭大新聞 Presidential Scholar

Chau, Forsythe honored with national award

on Presidential Scholars selects one male and one female student from each state, 15 students at-large and 20 students from the visual and performing arts.

Miss Chau will attend University of Pennsylvania fall with a dual major in biology and management. She has served as concert for both the Youth Symphony and Orchestra.

Miss Forsythe, who will attend the University of Iowa, was pleased by the amount and debate team that she to do more academic work.

丘詠璇 六歲赴美。2001年獲總統學者獎，現就讀于賓州大學商業和工程雙學位。曾以全校總分第一名高中畢業，兩個協會的創辦組織者，中學數學隊及辯論隊的主力，連任全州青少年交響樂團首席四年，是阿拉巴馬州有史以來第一個能連任的學生，更是第一個中國學生當首席，除擅長小提琴、鋼琴外，愛好攝影、滑水和縫紉。

丘詠璇自述

自從我在八歲那年被選上阿拉巴馬州專業交響樂團合作演出鋼琴獨奏，大家都預言由于我的音樂素質，十年后必然會走向專業音樂演奏的道路。我五歲在中國時開始學鋼琴，六歲來美國，七歲半跟母親學小提琴。過去多年來，我在許多不同類別的鋼琴及小提琴比賽中獲獎。曾與不同的樂隊合作演出協奏曲，連續四年考取阿拉巴馬州青少年交響樂團的首席小提琴手，并在大博明罕地區青少年交響樂團連任首席。

在音樂方面的學習和經驗及通過學樂器養成的自信、自律習慣，幫助我擴大了對生活、前途的視野和追求。在初中到高中的數學隊里，我得到數學老師的嚴格訓練，加上在音樂表演中練就的競爭性格和自信心，讓我在各種數學比賽，包括全國性和東南亞地區性的比賽中獲勝。出于對表演及詞匯的愛好，我加入了辯論隊，并被選代表州參加全國比賽 (National Forensics League Tournament)。我在辯論比賽中獲得過許多獎，包括在東南部的地區性比賽中得到個人演講第一名。辯論活動使我提高了對社會政治學方面的認識和實踐理解，讓我成為學校開創Amnesty International分

會的策劃、組織人。通過創辦工作所得的經驗以及受不同族裔朋友同學的影響，我又在學校發起創辦Multicultural Awareness Campaign。雖然我已離開了中學，但這個組織仍然在繼續教育后界的學生們。在學業成績方面，我在Vestavia Hills 高中以全校總分第一畢業，2001年5月獲選成為總統學者獎。

多年以來，我父母從來不對我的學科成績施加壓力，而是常常力勸我去嘗試和參加多種活動，并把每一件決定了的事專心認真做好。在選擇大學學科專業方面，父母也鼓勵我應多方探索。在知道我所有大學申請都如願以償情況下，我選擇了賓西法尼亞大學Wharton 商業管理和科技工程雙學位，這是每年只選收五十個學生的特殊訓練計劃，我還獲得賓州大學Trustee Scholarship，并被選為Joseph Wharton Scholar 及Benjamin Franklin Scholar。另外，我選修了攝影和室內樂，成為學校室內樂協會最具代表性的五重奏團之小提琴手。

這個暑假我在Northwestern Mutual Financial Networks 做實習生，并考取了財政代表的執照，可以代表其公司做財務策劃工作。a

2013 黃曦儀 Emily 19歲

2001年度榮獲美國總統青年學者獎榮譽稱號。目前就讀于普林斯頓大學，已經完成一年級。

出生于美國，家住美國新澤西州。父母從臺灣到美國。

SATURDAY MAY 19, 2001

報日界世

六期星 日九十月五年一〇〇二

獎者學統總獲榮儀曦黃生中高

越卓現表均術藝理數學文 陶薰庭家受人

黃曦儀，這位來自新澤西州華裔家庭的才女，在2001年榮獲了美國總統青年學者獎。她目前就讀於普林斯頓大學，已經完成了第一年的學業。黃曦儀的父母是從台灣移民到美國的。她出生在美國，現在住在新澤西州。

黃曦儀在學術上表現卓越，她在高中時期就獲得了多項榮譽。她對文學、科學、音樂和藝術都有著濃厚的興趣。她曾參加過多項比賽，並在這些比賽中獲得了優異的成績。她還曾擔任過學校的學生會主席，這顯示了她在領導方面的才能。

黃曦儀的父親是一位工程師，母親是一位教師。她從小就受到父母的嚴格教育和悉心培養。她對學習有著極大的熱情和毅力，這使她在學術上取得了如此大的成就。她還是一個非常有責任感的人，她總是盡自己最大的努力來完成每一項任務。



世界日報
新澤西地方新聞
World Journal
P. 2

MAY 31, 2001

報日界世

四期星 日一十二月五年一〇〇二

12

營學科年青家國加參選入儀曦黃

花添上錦 人獎得獎者學統總是也 生學裔華選獲一唯州新

學賽... 物行... 五張... 標榜... 學... 代... 表... 表... 現... 的... 實... 習... 也...

黃曦儀，2001年總統獎得獎人。現住在美國新澤西州，就讀于普林斯頓大學。

從小就熱愛學習的她，無論是文學，科學，音樂，美術都是她的最愛。在普林斯頓大學她主修數學，副修電腦科學和拉丁文。黃曦儀文筆不凡，才去普大一年，已是科學院與學院雜誌“*Innovation*”的副主編，她對這本雜誌的目標是“要將科學，文學與藝術結合為一體”。

黃曦儀和全國141名總統獎得獎人于2001年的6月在華盛頓接受布什的親自頒獎，領取這項全美國高中生的最高榮譽獎。

代表新澤西州的黃曦儀，對領取榮譽學者獎并不陌生。她是2001年全美高中學術獎學金的得獎人，2001年全美高中生科學研究營的新澤西州代表。才藝均衡的黃曦儀在2000年的夏天，被選為參加新澤西州長所辦的科學夏令營時，下定決心走科學的路線。在高中的最后一年，她曾在普林斯頓大學修了4門拉丁文和數學的課，這個經驗更擴大了她學習的領域。身

為一個優秀的拉丁文學者，黃曦儀曾拿過三年美國拉丁文測驗的金牌獎，其中有一年是滿分。

除了學術的成就外，黃曦儀也是一位杰出的音樂家。她6歲開始學鋼琴，很快的就純熟了鋼琴的技巧和音樂的感性，9歲時就和新澤西州平原(Plainfield)交響樂團表演鋼琴協奏曲的獨奏，從此後贏過無數州和全國的鋼琴比賽，更在全美國著名的音樂廳(包括紐約的Carnegie Hall, Steinway Hall, Cami Hall)表演。在小學6年級時黃曦儀開始學大提琴，這個樂器也曾伴她在紐約的Carnegie Hall表演，高中她有三年是普林斯頓青少年交響樂團的首席大提琴手，現在她仍是普林斯頓大學管弦交響樂團的成員。

所有的這些經驗，塑造黃曦儀成為充滿才氣和藝術氣質，一個具有思考，創造和領導能力的人。她對生活充滿了熱愛，對學習不遺余力。她將繼續努力不懈，讓學術與藝術的花朵開滿于人生的道路上。

2015 李可華 Eileen 20 歲



靠自己彈奏出美妙樂章

也是——大學校長和醫學院院長的得意門生



2000年度榮獲美國總統青年學者獎榮譽稱號，并在此前已經被大學提前錄取。已經完成大學學業，即將進入醫學研究院深造。出生于美國，家住美國愛和華州。父母從臺灣到美國，祖籍四川省。

李可華今年20歲，卻是本團最“老資格”的成員：因為她是少數幾個20歲的成員之一，因為她在2000年獲得總統獎，是本團最早獲得此項殊榮的人之一，因為她最早加入本團，還幫助組團工作，也因為她算半個“老中國”了。剛在七月份轉悠了大半個中國，喜歡得很，高高興興地又來了。還因為，她已經以全校最優的資歷從大學畢業，即將進入醫學研究院了。



父親李恕慶和母親李劉自漢的掌上明珠



克林頓時代受嘉獎的總統學者

李可華，Eileen Lee，2000年美國總統獎得主，高三時同時獲得全美藝術，科學及工程學會獎學金，和愛荷華大學最高的校長獎學金，越級進入大學進修生化，以特優成績畢業，并榮獲榮譽生學會的領袖獎。現已被醫學院錄取，準備攻讀小兒外科。

李可華四歲開始學小提琴，中小學期間擔任各階層學區交響樂團第一小提琴手，高三時贏得愛荷華青年愛樂交響樂團首席。八歲又習鋼琴，連續六年獲得愛荷華州音樂教師聯會鋼琴比賽A-F區賽六階段冠軍。

李可華自幼乖巧懂事，聰慧好學。其學業成就，音樂造詣和領導才能常被各種中外媒體報導。七年級的一篇短篇小說令她被全美英文教師協會選為最有前途的青年作家，并將該文見報。高中入選代表愛荷華州參加全美英文詩比賽，作品出版于愛荷華州優勝詩集中。李可華四歲學小提琴，連任市內各中小學交響樂團第一小提琴手多年，在高中最后一年，擔任愛荷華州青年愛樂交響樂團首席，15

歲起一直教授學生小提琴。八歲開始學鋼琴，六年後囊括音樂教師聯合會的中小學鋼琴區賽A-F各階段冠軍。聲樂方面則是無師自通，高一獲選與五位紐約職業歌劇演員聯合演出[魔笛]，為山谷高中贏得了全美第一座艾美獎。

李可華高一起受任參與學區教學研究委員會，與學監，校長和教師共同擬定高教方針。大學期間擔任榮譽生宿舍的副總裁，又受邀為文學院院長顧問。今年五月全美天才/資優雙年度表揚大會，李可華以自己的成長過程與心得作專題演講，感動了與會的2400位家長，學生和老師。實況錄影由資優教育中心主管帶到全美各中小學教育機構放映。

李可華高二開始在[摩李基因研究室]擔任助理，研究東南亞面部畸形兒的基因缺陷，利用基因工程去改良缺陷基因，杜絕兔唇等疾病。有多年醫院做義工的經驗，她覺得必須研讀醫學，才能真正去幫助那些不幸兒童，完成立志行醫助人的心願。



2025 樊若璟 Jennifer, 19歲

2000 度榮獲美國總統青年學者獎榮譽稱號。
目前就讀于紐約大學，已經完成二年級。



出生于美國，家住美國賓夕法尼亞州。
父母從臺灣到美國。

樊若璟就讀于紐約大學史頓商學院，是史頓獎學金得獎人，為歷年大學優等生，將於2003年畢業。

樊若璟主修財務及統計，副修應用數學及物理，同時選修研究院課程：財務數學，統計生理學。曾經代表紐約大學參加普特曼數學競賽及擔任竟舟校隊艇長。今年暑假在紐約美國銀行能源交易處實習。

樊若璟以優秀SAT考試成績1580分(滿分1600)提前進入大學，是2000年賓州總統獎得獎人，得到史頓獎學金、員工子弟獎學金和國家優秀學生獎學金。她課余時和同學組織了一家網絡諮詢公司 Mediatrinity, LLC.

樊若璟生性愛護小動物，課余參加義務工作，在紐約動物收容所服務多年。休閒時喜好打網球、旅行、購物

良根先生及全美中文學校聯合會女士先生們：
你們在提拔優秀海外華裔長期任勞任怨，我們深感敬佩。

女兒可華也將永誌不忘。

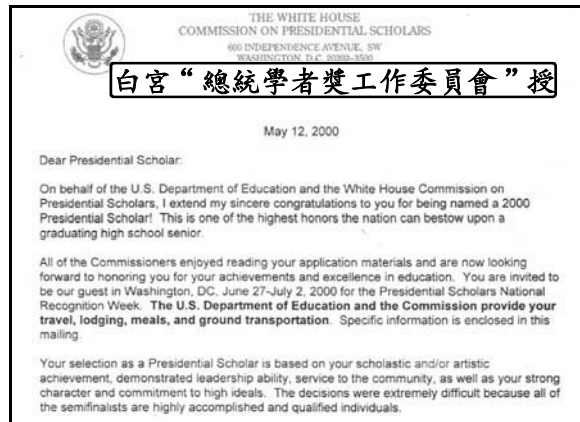
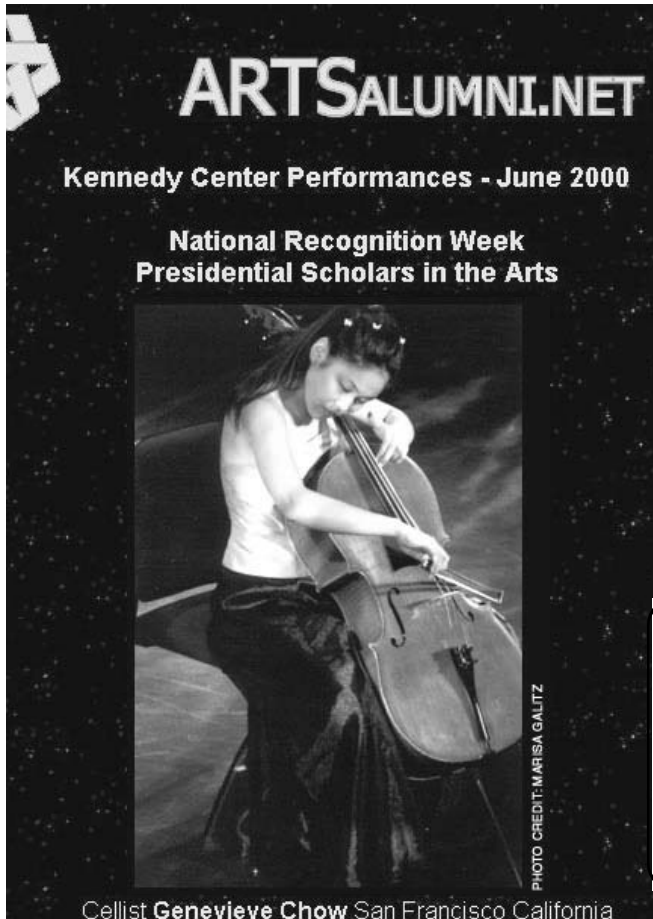
可華十九歲，大學主修生化，今年五月大學畢業，六月十四將參加全美青年領袖互訪訪問團前往北京、西安、成都八所大學、醫院及第四軍醫學院交流學習21天，七月五日返美後與她共體休息一下，準備八月醫學院入學。我們作父母的覺得她該像你們學習，替中國做英子，鼓勵她和你們同行。女兒渴望繁榮，為替她搜集資料、洽購機票，郵件往返多次，她終於填寫報名表

劉自漢 (李可華母)
敬上

2024 仇淑敏 Genevieve 20 歲

2000年度榮獲美國總統青年學者獎榮譽稱號 (特殊音樂藝術才能)，現就于耶魯大學，已經完成二年級。

出生于美國，家住美國加州舊金山市。父母從香港到美國。祖籍上海市。



原載〈“總統學者”基金會通訊〉

2000年獲得總統學者獎，同時在肯尼迪中心授勳儀式上表演 (左)

接受克林頓總統授勳和道賀 (右)



Cellist Gigi Chow, a native of California, is a **Presidential Scholar in the Arts**. She was the 2000 Charlotte Breyer Rodgers Endowment in Music ARTS Awardee (sponsored by the National Foundation for Advancement in the Arts) and an American Academy of Achievement honor student. Gigi has won 1st Prize in the Nova Vista Symphony Concerto Competition and the San Jose Symphony Youth Orchestra Concerto Competition, and has performed as soloist with these orchestras. She has also performed as soloist at the Kennedy Center in Washington D.C. and at a benefit concert at the Kronberg Cello Festival in Germany.

Gigi has studied internationally with eminent artists such as the late William Pleeth with whom she began her studies in England at the age of eleven, and Clive Greensmith of the Tokyo String Quartet. She has played in numerous masterclasses with artists like Tsuyoshi Tsutsumi, Ralph Kirshbaum, Frans Helmerston, David Geringas, Karine Georgian, Maria Tchaikovskaya, and Denis Brott, and has attended in-

ternational festivals such as the Manchester International Cello Festival in England, the Verbier Festival and Academy in Switzerland, the Oberlin Casalmaggiore Festival in Italy, the Holland Music Sessions in The Netherlands, the Kronberg Cello Festival, and the Music Academy of the West in the United States.

This February Gigi won the William Waite Concerto Competition of Yale University and will be performing the Elgar Cello Concerto with the Yale Symphony Orchestra in the Spring of 2003. Gigi is a junior at Yale University where she is studying literature and psychology.

仇淑敏 有她的特殊之處：是本團總統學者中，恐怕也是歷來華人獲此獎項者中，唯一一位以藝術天分而獲獎者。她師從過多位國際大師學藝，在許多美國國家級大劇院演出過，或者是專場音樂會，獲得過數不清的各種獎項……

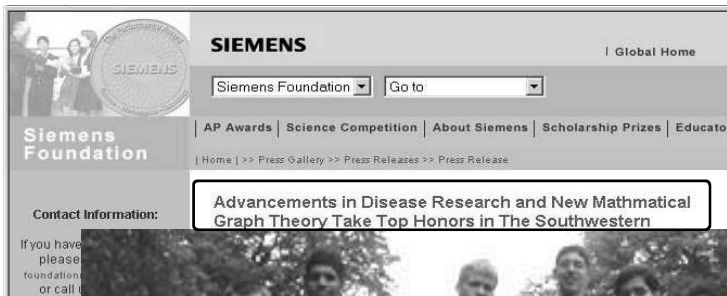
而仇淑敏的天分遠遠不至於藝術。就說在耶魯大學的專業，學的是文學和心理學。

2028 汲元忻 Cynthia 16歲

2001年度獲西門子西屋科學競賽獎，團體項目第三名。高一時參加大學入學數學SAT考試，獲滿分。



出生于美國，家住美國德州休斯頓市。父母從臺灣到美國。



領獎台上



獲獎的團隊和成員們

汲元忻 (Cynthia Chi) 今年16歲，目前在德州休斯頓糖城的克里門高中就讀。她生于美國德州的普蘭諾城 (Plano, TX)，她上面有一個大她三歲的姐姐，已經是美國賓州大學的學生。她的父母來自臺灣，祖父母及外祖父母則來自中國東北的遼寧省。

她從小就充滿了自信，思想細密，反應敏銳，有很強的觀察力及判斷力。她在七年級時參加了Duke University (杜克大學) 舉辦的資優學生甄選 (Talent Identification Program, 在美南16州同年齡的學生中得到前十名的榮譽，給了她第一次在州際間的肯定。她得數學很有興趣，初中三年中在數學科上跳了三級。九年級修完了高中微積分，當年的暑假，由于她在數學上的程度，讓她有機會和高年級的學生合作了一個在數學方面的研究。這項研究只花了幾個月的時間就

按計劃全部完成，一舉在西門子西屋科學獎 (Siemens Westinghouse Science & Technology Awards) 大地區競賽中奪魁脫穎而出，繼而在參加全國競賽中榮獲團體項目第三名，作為項目骨干，她體會了團隊合作的力量，也在自己高中生活中拓展了一個新的境界。

數學以外，她在生物醫學方面也有濃厚的興趣。她希望將來能將數學應用到生物醫學上，有所發展。

汲元忻很有愛心，喜歡幫助別人。她每周固定在醫院義務服務。她喜歡和朋友相處，課余喜歡音樂與閱讀。

汲元忻是本團唯一還讀高中的學生，秋季將進入高三年級。年齡雖小，卻很“富有”-不但在精神上，也是在物質上，因為從西屋科學獎她已經得到一萬一千美元獎金，雖然要等到上了大學才能兌現。

2029 賴姝安 Ann, 18歲



1999,2000,2001 連續三年獲 Intel 科學獎和西蒙/西屋科學獎；全美青年發明家獎，“將改變世界的年輕人”稱號.....就讀于哈佛大學，已經完成一年級。

出生于美國，家住美國俄亥俄州克里夫蘭市。
祖籍中國福建晉江。父母從臺灣到美國。

Ann Lai 賴姝安近年獲獎簡歷

1. 1999, 2000, 2001 連續三年獲得Intel國際科學競賽環境科學組第一名，更獲得赴德國及英國之特別獎，美國Army頒贈之第一名獎，以及其它共八項特別大獎。
2. 2000年，暑假被送入RSI (Research Science Institute, 在麻省理工學院) 免費從事研究5星期。
3. 2000年10月代表美國參加WYRW-Worldwide Young Researchers for the Environment 在德國Hannover參加世界性科學競賽，獲得免費參加以色列Haifa 2001 Scitech Research Camp之特別獎。
4. Sept.9, 2000被選入National Gallery for America's Young Inventors (美國青年發明家殿堂)。全美只選六名，姝安是唯一的女性，甚為難得。Sept.9, 2000在 Ohio, Akron 之Invention Place 頒獎。
5. Dec.9, 2000參加 Siemens Westinghouse Science & Technology Competition (西門子西屋科學競賽)。全美分6區，姝安是中西部總冠軍，獨得獎學金26, 000元。
6. AP Award, 全美共取4名，姝安是其中一名，獲獎學金3,000元。
7. Dec. 17, 2000 選入Intel 科學競賽 (前西屋獎) Semifinalist. Dec. 31, 2000選入Final List.
8. 獲 Teen People Magazine 選為”20 Teens who will change the world”. (“20名將改變世界的年輕人”) Jan. 30-31,2002 在紐約頒獎。
9. 2001年，獲”USA Today”報社評選All USA high School Students Academic “First Team”全美高中生學業第一等獎 (全美共選20名)
10. 2001年，獲朗訊全家科學家獎。

無師自通的小畫家。

能說流利的中文。被邀請到臺灣有關大學作講座，講着講着，交了一大堆新朋友。



果然“英雄出少年”可是也有缺點：在大學實驗室里工作屢獲成果，卻都不能領工資，因為不够18歲。



喜歡繪畫，藝術創造。（此時可能正在給您畫素描呢）



介紹新的研究成果是最開心的事

2038 彭思理 Daniel, 17歲



2001年國際奧林匹克物理競賽美國隊代表，團體獲銅牌個人獲銀牌。14歲參加申請大學的SAT考試所有四門課程皆獲滿分。現就讀于美國普林斯頓大學，已經完成一年級。

出生于美國，家住美國新澤西州。父母從臺灣到美國。

彭思理多才多藝。

他不但學習成績優異，而且參加各種社會活動，擔任多種學生社團領導人。除了會鋼琴，中提琴，也喜歡棋奕，潛水，攝影，并且擅長寫作。

“玩電腦”是他的另外一大愛好。他的個人網站歡迎你隨時到訪：<http://peng.dyndns:8080/~dan/news.shtml>



部分剪報
彭思理早就是“新聞人物”。



2001年國際奧林匹克物理競賽期間彭思理和其他得獎的隊友們與中國隊獲獎的“對手”們合影——多少中國人？

彭思理，英文名字叫 Daniel，1985年4月出生於美國新澤西州。父母從臺灣到美國。

他目前就讀於新澤西普林斯頓大學，準備主修電機工程，副修物理。因為曾在小學二年級和五年級跳級兩次，所以雖然目前只有十七歲，他已經完成了大學一年級的課程。除了正規學業，他也是普林斯頓大學弦樂團的中提琴手，另一方面他為普林斯頓大學工學院雜誌 Innovation 撰稿。

課餘打工方面，他在 Princeton Review 給準備考醫學院的同學 (MCAT, Medical College Admission Test) 加強物理方面的知識，替 Princeton Survey Research Center 寫程式。這個暑假，他在 Princeton Power Systems 公司實習，研發三相變速馬達控制系統的電腦模式。

2001年的國際奧林匹亞物理比賽在土耳其的 Antalya 舉行，彭思理身為美國五人代表團之一員，為美國團隊拿到一面銅牌，他個人的成績為自己拿到一片銀牌。彭思理在十四歲那年就報考美國

高中畢業申請大學時的學術性向考試 (SAT)，獲得滿分。高中在校成績名列前茅的彭思理以全校第二名畢業於曼拉那潘高中，共選修包括生物、統計、化學、電腦、物理等多達七門進修課程 (簡稱 AP，在高中期間提前修大學課程)，同時還在化學、物理、數學和寫作 SAT-II 測驗獲得滿分。

彭思理從小很愛看書，不論走到那都帶著書。對物理、電腦和工程相關書籍特別感興趣。除了課業表現優異外，彭思理在高中時也是學校辯論社「青年美國」社長，棋奕社社長以及數學校隊隊長。學習中提琴長達七年，高中時也是新澤西青少年交響樂團中提琴手。此外，他還喜歡滑雪和潛水，取得潛水執照已有三年。彭思理曾在新海中文學校學了九年中文，中文說得還不錯。在第十二年級那年，他在小組研究課程中，組合了一個無線電的天線與電腦聯線，用來幫忙找到外太空的智慧。他同時也是2001年新州英文報「明星記事報」獎學金得主之一。

2039 侯心頤 Jennifer, 18歲



2001,2002年連續兩年進入國際奧林匹克物理競賽美國國家預備隊；2001年度獲西蒙獎；2002年獲《今日美國》主持評選全美20名”最優秀高中畢業生“稱號。即將入哈佛。

出生于美國，家住美國新澤西州。
祖籍中國廣東省。父母從臺灣到美國。

· 晨特刊時報

政治、經濟新聞

第 5 版

<今日美國報>從美國各地高中提名的1607名代表，甄選出三批第16屆全美杰出學生，并在16日公布入選名單，其中包括14名華人。這項甄選活動不僅參考學業成績、各種活動、領導能力和服務成績，也評估這些學生如何在課堂外發揮他們的智能技巧。

全美高中學業杰出代表第一隊的20名學生，每人獲得獎杯和2500元獎金，其中有兩名華裔女生。

第二隊和第三隊也分別甄選出20名代表，各有六名華人入選。

第一隊代表全體學業平均分數3.99，有四人的SAT考1600滿分，另有10人在數學或語文測驗拿到800分的滿分。

這20名青少年總共擁有三項專利、創作了四出原創音樂劇、出版了一本書，還獲得一項普立茲獎提名。

入選第一隊代表的新澤西州西溫莎平原北區高中學生侯心頤 (Jennifer Hou)，是2001和2002年美國物理學奧林匹克代表隊成員，專研磁核共振頻譜量子運算，並在「美國物理學期刊」發表研究報告；入圍英特爾科學獎復賽；曾在鋼琴比賽中得到金牌；全州管弦樂團第一小提琴手。她已決定上哈佛大學。

德州聖安東尼奧健康生涯高中的熊英婷 (Dera Hsiung)，研究麻疹病毒如何導致派介特氏患者骨質疏鬆，並獲得西門子西屋科學獎第三名，得到四萬元獎金，也獲得國際科學工程展覽大獎；入圍英特爾科學獎復賽；全州管弦樂團小提琴手；美國健康職業學生會會長。她也決定上哈佛大學。

入選第二隊的華裔學生包括伊利諾州內波維爾中央高中的蔡文軼 (Wen Yi Cai)、維吉尼亞州波多馬克高中的邱順凱 (Sung Kci Chiu，譯音)。

亞利桑納州梅沙市杜布森高中的蕭柏拉 (Deborah Hsieh，譯音)、紐約州東阿姆赫斯特市威廉斯維爾東區高中的林威廉 (William Lin，譯音)、巴爾的摩市聖高中的戴瑞克·王 (Derrick Wang，譯音)、加州克雷蒙高中的嚴米林 (Miling Yan，譯音)。

入選第三隊的包括德州奧斯汀康納利高中的高寬 (Kevin Gao)、維吉尼亞州波果森高中的侯齊頌 (Grace Hou)、伊利諾州自由市高中的莉迪亞·伍 (Lydia Ng，譯音)、堪薩斯州蕭尼信使東區高中的王安娜 (Anna Wang，譯音)、伊利諾州數學及科學高中的楊愷生 (Kevin Yang)、加州密慎維埃和高的游維和 (Felix Yu)。

“今日美國”杰出學生 14華人上榜

侯心頤有驕人的學業成績。高二時參加申請大學的考試，數學物理化學全是滿分。連續兩年被選為美國參加國際奧林匹克物理競賽的隊員。不久前被“今日美國”評為“最優高中生”。她愛好音樂，會鋼琴和小提琴。參加社團活動，擔任多個學生俱樂部主席。

生長于美國，侯心頤中文也說得不錯，因為連續九年周末上中文學校。

自述 我的名字是侯心頤，英文是Jennifer

Hou，今年18歲，出生于美國路易斯安那州，但紐澤西州則是我成長的地方。

我的興趣是科學，數學和音樂。雖然從小就喜歡科學，但真正開始是在高中10年級，受到物理老師的啟蒙之後，在她的悉心教導下，我對物理的領受能力大增，並表現在各項競賽中：紐澤西州的科學競賽，10年級初級物理第一名，11年級高級物理第二名，去年和今年兩次成為美國物理奧林匹克代表隊隊員。去年參加了科學研究員 (Research Science Institute) 的暑假研習營，在兩位MIT核工系教授的指導下，研究磁核共振頻譜量子運算。研究成果在今年三月號 [美國物理學期刊] 發表，並入圍英特爾科學獎準決賽。

除了物理，數學也是我最喜愛的科目。過去兩年，擔任數學社社長，經常帶領社員到別的學校比賽，相互切磋。10年級和12年級入圍數學奧林匹克選拔決賽，曾獲得紐澤西州數學聯盟競賽滿分以及數學比賽第一名。前年參加史丹福大學辦的暑期數學營，我研究的題目是魔術方塊的不可解決性。

我彈鋼琴已有11年了，我最喜歡的是肖邦的作

品。過去幾年來，在紐澤西州音樂教師舉辦的鋼琴比賽中，獲得首獎，並有機會獲選擔任兩個交響樂團的鋼琴獨奏部分。

至于小提琴，我也學了9年，目前是大普林斯頓地區青少年交響樂團的小提琴手。11年級時，曾任紐澤西州青少年管弦樂團的第一小提琴手。希望進大學後，仍然保持對鋼琴，小提琴的興趣。

雖然忙碌，但還抽出時間回饋學校與社區。身為全國卓越社的成員，我在課餘時為其他高中生補習，並成為紅十字會的義工，周末到老人院陪伴老年人。

今年五月，[今日美國報]甄選全美杰出學生第一隊20名，我有幸入選。學校，父母，同學都分享了這份榮耀。

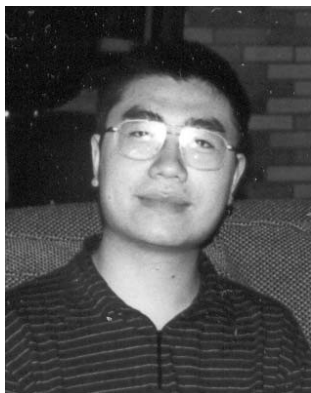
我將於9月進哈佛大學主修物理，希望未來能將所學貢獻社



圖為2001年度備戰國際奧林匹克物理競賽時，侯心怡和隊友彭思理 (右，詳情見上頁) 與老師在一起。(摘自奧林匹克物理競賽網站)

2049 凌冰海 18歲

2001年國際化學奧林匹克競賽美國隊代表，團體獲二金二銀，個人獲金牌。加州理工學院，已經完成一年級。



出生中國大陸，在北京長至六歲隨父母來美，成長在紐約州羅徹斯特現任華盛頓州西雅圖市。

凌冰海學業優秀，連續兩年進入美國化學奧林匹克決賽，還進入美國物理和數學奧林匹克半決賽，獲National AP Scholar。在大學獲優秀學生全額獎學金，參加社團活動，社區服務，擔任多個學生俱樂部主席。人稱Math Man, Game Master, Computer Guru。

凌冰海，18歲，出生于中國大陸，父母均為“老三屆知青”，在北京長至六歲隨父母來美國。在紐約州羅徹斯特市郊公立學校完成12年教育，現就讀于加州理工學院。

冰海從小就愛動腦筋。在一次公眾(包括成人)自由參加，歷時兩周的猜算罐中有多少糖塊的猜賽中，自己利用數學知識，得出糖數最接近而獲獎，那年還不滿八歲。

四，五年級時參加數學奧林匹克獲滿分得金獎，激發了他學數學的興趣。六年級得紐約州數學聯賽并列第一。七，八年級作為紐約州四名代表之一(八年級紐約州第一)，兩次參加全美MATHCOUNTS大賽。

進入高中，冰海的興趣從單一的基礎數學擴展到物理，化學，計算機，生物，商業數學等多方面。他選修了11門AP課(高中里的大學課程)，其中8門滿分，獲National AP Scholar。同時還在羅城大學和羅城理工學院讀了多門大學的數學，物理和化學課。其間在羅城大學激光實驗室進行原子物理等離子體的研究課題，成果報告摘要在美國物理協會發表。

冰海課外生活十分活躍繁忙，并擔任重要角色，他擔任學校數學隊隊長，地區數學代表隊隊長，組織參加地區，州級，ARML(全國)各項賽事。他組織并參與高中科學奧林匹克隊，數次進入州決賽，他是高中網站的負責人和主筆，也是本校學生報紙Trapezoid的主編之一，該報多年獲紐約州第一名。他是學校管弦樂隊小提琴手。他還是FBLA (Future Business Leadership of Amer-

Brighton student going to India

He and three other Americans to compete in chemistry Olympiad.

BY STAFF WRITER DONNA JACKEL

Yesterday was a Father's Day Wen-Zhong Ling will always remember.

Saturday night at a banquet in Colorado Springs, he learned that his only child, Binghai Ling, 17, will be one of four young Americans to compete July 6 through 13 at the International High School Chemistry Olympiad in Bombay, India. "From my heart I'm pretty happy and I feel proud of him," the elder

Ling said. The U.S. Olympiad, sponsored by the American Chemical Society, is geared to stimulate interest in chemistry and to recognize outstanding students and teachers. Binghai, a senior at Brighton High School, thanked his parents for giving him constant encouragement, especially when he felt like he wanted to quit and not study so much. He also credited the Brighton school system, particularly teacher Debra Reynolds.



Olympiad. Binghai didn't make it. This year, he "studied very hard." It paid off. "I'm very excited about going to India," Binghai said. "I haven't traveled much except to China, where I was born."

Last year Binghai placed in the top 20 of the 1,000 students who competed in the National Olympiad. This qualified him for an intense, two-week chemistry camp based at the U.S. Air Force Academy in Colorado Springs. There, the students are tested further to determine who will compete in the International

"From my heart I'm pretty happy and I feel proud of him."

Wen-Zhong Ling, who enjoyed a special Father's Day present from his son, Binghai

Brighton student wins gold in India

BY STAFF WRITER DONNA JACKEL

As China won the right to host the 2008 Olympic Games, a 17-year-old Chinese emigre now living in Brighton won a gold medal of a different sort.

Binghai Ling was one of 21 high school students from a field of 210 finalists to receive a gold medal at the International High School Chemistry Olympiad in Bombay, India.

"I'm very excited to get a gold medal, definitely," Ling said yesterday from JFK International Airport in New York City as he was returning home.

The competition consisted of a lab exam and a written exam.

"The exam was one of most difficult chemistry exams I've taken in life," Ling said. "It covered such a vast field of chemistry."

To qualify, the Brighton High School graduate placed in the top 20 at the U.S. Olympiad and then in the top four at an intense, two-week chemistry camp in Colorado Springs.

Yesterday, Ling's father, Wen-Zhong Ling, said he was speechless.

"There are no words," he said. "... We did the right thing for my son to get an education here in the United States, where we have more freedom and my son got encouraged to explore his own strength." The Lings emigrated here in 1988.

The younger Ling will not be in town for long. He will leave tomorrow for a 10-week research job at the California Institute of Technology in Pasadena, Calif., where he will be a freshman this fall. □



Binghai Ling His prowess in the chemistry meet won a gold medal.

ica)主席，并在10年級和11年級代表紐約州參加全國比賽獲得第二和第一名。他常年給其他學生輔導數學，一直義務參加當地醫院服務和社區扶貧工作，堅持參加學校田徑隊。另外還是遊戲機和計算機的高手，曾在州里的計算機比賽中獲得過第一名。

2000年2001年冰海均進入美國化學奧林匹克決賽，2001年是美國隊四名學生代表之一，參加在印度舉行的國際化學奧林匹克比賽，團體獲二金二銀，冰海個人獲金牌。這兩年他還進入美國物理和數學奧林匹克半決賽。

冰海現就讀于加州理工學院，是優秀學生全額獎學金獲得者。去年暑假曾在諾貝爾獎獲得者的實驗室做金屬氧化方面的研究課題。上學期他開始在學校生物化學教授的實驗室，進行人工生成大腦多糖類及其與蛋白質相互作用的研究。目前暑假在該校生物化學教授指導下繼續做這項研究工作。他有心向醫學研究方向發展。他一直拉小提琴，現在仍是加州理工管弦樂隊的主力。

2054 賈小明 Sherman 18歲

2000年獲西屋科學獎；2002年Intel 科學獎
即將進入麻省理工學院 (MIT)。



賈小明出生于中國四川成都，八歲到美國，現住美國紐約長島

業餘愛好包括小提琴，下棋和乒乓球。

賈小明兩次入圍西門子西屋科學獎，曾進入全國決賽，2002年進入英特爾科學獎決賽，將入讀麻省理工學院。

獎獲屢化理數 明小賈 2002

年英特爾



在Intel決賽場上演示自己的科研項目

【本報記者王曉明報導】賈小明，這位來自四川成都的華裔青年，在2002年英特爾科學獎決賽中，憑藉其出色的表現，榮獲了這項榮譽。賈小明在決賽中展示了他的科研成果，贏得了評委的一致好評。賈小明的父親賈國強表示，他對兒子的成就感到非常自豪，並希望他能繼續努力，為祖國爭光。賈小明在決賽中展示了他的科研成果，贏得了評委的一致好評。賈小明的父親賈國強表示，他對兒子的成就感到非常自豪，並希望他能繼續努力，為祖國爭光。

賈小明，Sherman Jia, 1983年12月生于中國四川成都。除了英文和國語，他能說一口地道的成都話。

賈小明是學校里有名的數理化尖子。他擔任學校數學隊主席，每年代表學校和長島“ All-Star ”數學隊參加地區及全國性比賽，多次獲獎。十一年級在申請大學的SAT考試中，數學和化學獲得滿分。在高中期間提前送修大學的AP課程中，由于化學與物理成績卓越，兩度被當選為“ Student of the Year ”

賈小明多次榮獲科學獎。他利用暑假進入紐約州立大學Stony Brook化學實驗室學習，作納米板術領域的科學研究。他兩次入圍西門子西屋科學獎，并與同伴Peter Stone合作，在地區決賽中獲勝，進入2000年全美決賽，今年他又入圍英特爾科學獎。

賈小明最喜歡的課外活動是拉小提琴，他參加紐約長島Gemini青少年交響樂團，連續四年任首席小提琴手，并兩次考入紐約州All-State青年樂團年度音樂會，分別擔任第一中提琴手和小提琴副首席。賈小明熱愛中國文化和音樂，在他的建議下，學校樂隊與New York Virtuosi Chamber Symphony聯合排練演出了中國名曲梁山伯與祝英臺小提琴獨奏曲。由于演出成功，他得到Queens Symphony Orchestra的邀請，為兩兒童音樂會公演“梁祝”，受到熱烈歡迎。



2000年獲得西門子科學獎時賈小明和朋友們與西門子基金會總裁Hoser先生合影

賈小明多才多藝，除了擔任National Honor Society副主席，學院棋社社長等社會工作外，還喜歡乒乓球，跑步和摔跤等體育活動。

2055 尤爽爽 Shuang 19歲



2001年全美國各大區數學聯賽 (ARML) 獲得滿分；2002年美國奧林匹克數學隊特聘學生輔導員。

目前就讀于麻省理工學院 (MIT)，已經完成一年級。

出生于中國北京,10歲時到美國。現在家住美國加州舊金山。

尤爽爽特別之處在于：她雖然沒有獲得本團原先設計的三種大獎之一，但是在相當的全國數學競賽中獲得滿分成績，極為難得。因此，她2002年被特別聘為美國奧林匹克數學集訓隊的學生輔導員。北京生活了10年的她，中文仍然非常流利。

尤爽爽，1983年生于北京。1989年就讀于北大附小。1993年移民美國。1995年就讀于加州Cupertino學區Kennedy初中。1997年就讀于加州Fremont學區Monta Vista高中。

2001年升入麻省理工學院學習電子工程和數學。

初中開始代表學校參加各級數學競賽并多次獲獎。1996年，1997年兩次獲選為加州代表隊成員參加全國初中數學競賽，1997年獲全國女生個人第一名，集體第三名。

高中期間參加各類數學和科學競賽，如舊金山灣區奧林匹克數學及科學杯競賽等，多次獲集體和個人獎。2000年被選入國家奧林匹克數學競賽集訓隊，第一輪成績為全美女生個人第二名，第二輪成績為全美女生個人第一名，是三輪競賽中最后被選入的24個人之一。

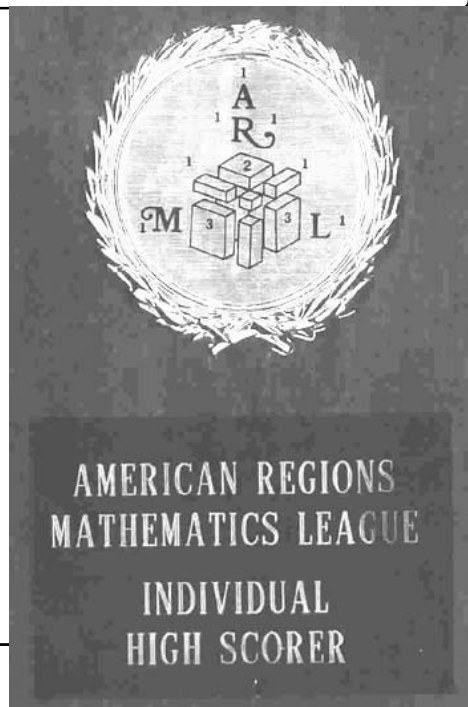
1998，

1999，

2000和2001年均獲選為舊金山灣區代表隊成員參加全國ARML(American Regions Math League)競賽，所在隊四年均獲全美第一名，2001年獲得個人最高分，是五個滿分獲得者之一。

升入大學后，曾參加麻省理工工程設計比賽，所在隊(共五人)獲得2002年第一名，參加麻省理工女子飛碟隊，2002年獲全美高校第三名。

修閑時喜歡彈鋼琴，閱讀，游泳和爬山。高中曾為學校數學和科學俱樂部秘書和女生科學俱樂部副主席，桌球俱樂部副主席，組織過許多活動。2001年暑假在聾啞學校做義工。2002年暑假受聘在國家奧林匹克數學競賽集訓隊做義務輔導員。



2056 高寬 Kevin 18歲

2002年Intel 科學獎。高中畢業，即將進入哈佛大學
出生于中國宜昌市。現在家住美國德州奧斯汀。

當地華文報道：媽媽常給吃中藥，啟發了這項獲大獎的研究項目。

高寬入圍英特爾科學獎決選

奧斯汀康納利高中十二年級學生高寬 (Kevin Kuan Gao) 30日像往常一樣到校上課，下午一時，他聽到校方廣播點名請他到校長辦公室。英特爾公司總部外事經理弗烈德·沙農在那兒等他，告訴他一項好消息：英特爾科學獎決選入圍！

英特爾科學獎 (Intel Science Talent Search) 前身就是著名的西屋科學獎，被譽為“小諾貝爾獎”，是美國高中最權威的科學榮譽。

印度等古老文

音之群體，有教有七億，回論有七億。印國，成為全世教徒福音是約印度教徒在教國家，近年福音之門正大教徒傳福音，是的大好機會；、越南的福音骨肉之親急切告，更要為臺見亞洲在呼喚

今年英特爾獎有1560多人參加角逐，初選入圍的學生有300名。其中德州有10名入圍，華裔占7位之多，分別是奧斯汀2名、丹頓2名、布蘭諾2名、聖安東尼1名。

英特爾公司外事經理沙農當天把一張大型支票帶去康納利高中，當面送給高寬，令他喜出望外。沙農告訴他，這是第一張支票1000元，還有第二張支票，至少5000元，外加一部高檔的手提電腦，3月中旬再

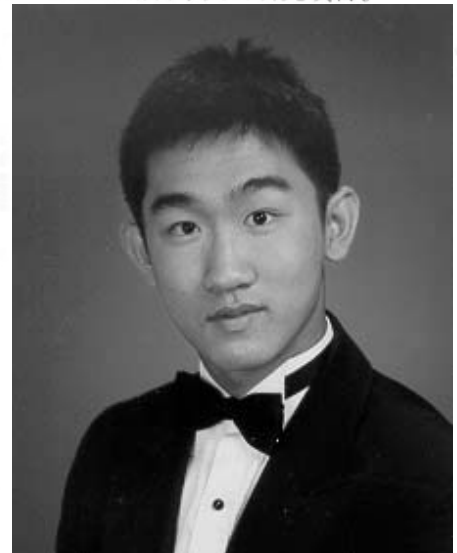
送給他。高寬將於3月和全美各地決選入圍者前往華府參加口試，角逐前10名。第一名可獲10萬元大學獎金。

提及參加英特爾科學獎的經過，十七歲的高寬笑說，他從小時候起，身體略感不舒服，媽媽就給他服用中藥，而目前美國醫學界的熱門研究題目之一，正是從植物提煉合成制藥。

因此，他從傳統的中藥得到啟發，而德州西部有廣闊的沙漠，他想到何不研究沙漠植物有無藥性？于是去年利用暑假期間，就近前往西德州吉娃娃沙漠採集植物進行研究，發現沙漠植物的確具有抗病毒的效果。高寬指出，他所收集到的德州各種沙漠植物，有些只在西德州才有。他逐一化驗其成分，分析其中各種各樣的細菌，找到五種植物，經過藥物合成之後，發現具有廣泛的抗病毒效果。他說，一般人感染病毒，通常服用抗生素，但抗生素會產生排斥，而他研究發現，從沙漠植物萃取抗病毒因子可抑制抗生素排斥作用。于是他把這項研究過程，寫成論

文報告，參選英特爾科學獎而獲得殊榮。

對於兒子的杰出表現，任職軟體工程師的于紅開心地說：“這都是孩子自己努力的結果，他從小到大，都是自動自發學習。”身為榮譽學會會長，高寬 PAST 考得滿分1600分，SAT1580分。去年底他申請哈佛、史丹福、萊斯等八所名校，正在等待各校錄取通知。三歲隨家人移居美國的高寬，現在能用流利的國語解說參選英特爾科學獎的研究項目。



THE STATE OF TEXAS

GOVERNOR

To all to whom these presents shall come, Greetings: Know ye, that this certificate is presented to:

Kevin Gao

In Recognition Of Being Named A

61st Annual STS Finalists TEXAS Kevin Kuan Gao, 17,

of Austin, entered the Intel Science Talent Search with a botany project, a study of the bacterial activity of five desert plants and their ability to overcome resistance to three broad-spectrum antibiotics, including tetracycline. ... He describes scientific research as addictive and hopes to pursue his studies in microbiology or biotechnology at Stanford. Born in the People's Republic of China, he reads Mandarin and French fluently. He is the son of Dr. Ye Gao and Hong Yu. Yang, he hopes to attend Harvard. (摘自

英特爾科學獎網站介紹)



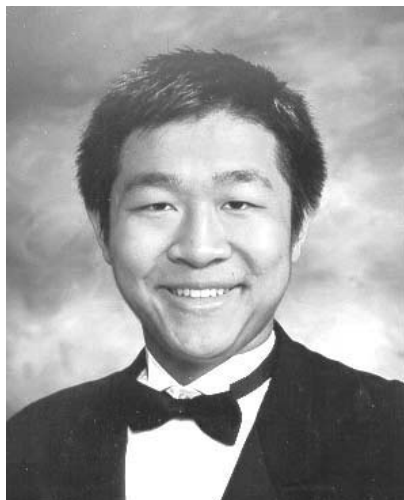
高寬，英文名Kevin，1984年5月出生于中國湖北省宜昌市，1997年三歲時依親來美。將于今年9月進入斯坦福大學。

高寬學習上興趣廣泛，在德州首府奧斯汀康納利高中學習成績名列前茅，SAT, SATII 考試幾乎全是滿分。他是學校科學奧林匹克隊的副隊長，學校榮譽學會的會長，被選為2002年Coco-Cola Scholar，并多次參加全美的科技競賽活動。

2002年英特爾國際科學工程競賽獲得最佳獎和生物比賽一等獎，并入圍2002年英特爾科學獎決賽。在華盛頓比賽期間，受到布什總統接見并握手祝賀。

高寬在文體方面愛好鋼琴，網球，游泳等活動。是校游泳隊隊長和網球隊員。還常參與各種義工活動。正因為各方面都優秀，今年5月被《今日美國報》甄選為全美國60名杰出高中生之一。

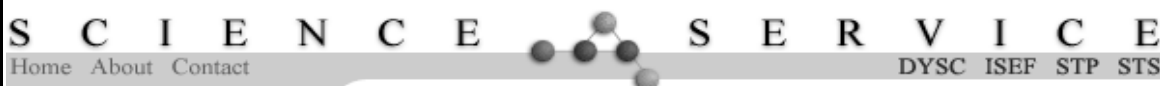
2057 李揚 17歲



61st Annual STS (2001-2002) Finalists Yang Li

NEW YORK

Yang Li, 17, of Setauket, performed research related to developing a safer, more specific vaccine for Lyme disease for his Intel Science Talent Search project in medicine and health. Before starting his original research, which he performed at SUNY Stony Brook, Yang spent three summers volunteering or working in immunology laboratories. In his project, Yang identified a monoclonal antibody that binds only to a specific outer surface protein, then embarked on a series of experiments that identified the specific antigenic determinant leading to a protective reaction by the immunoglobulin. He believes his discovery may lead to the first peptide vaccine for Lyme disease, a safer alternative to current full-length protein vaccines. Born in the People's Republic of China, Yang has been on the Latin and math teams and was a member of the speech/debate and history clubs and the concert and marching bands at Ward Melville High School in East Setauket. He plays the clarinet, piano and saxophone, reads Chinese, Latin, Spanish and French fluently, and has perfect SAT scores. The son of Dr. Haifang Li and Xiaohua Yang, he hopes to attend Harvard. (摘自英特爾科學獎網站)



2002年Intel 科學獎。高中畢業，即將進入哈佛大學 SAT 四門考試幾乎全是滿分 通英文，中文，法文，西班牙語，和拉丁語。 會彈鋼琴，擅長寫作，喜歡辯論。擔任多種學生團體領導

出生于中國安徽蕪湖市。現在家住美國紐約市。

英特爾獎家庭

李揚：就讀長島 East Setauket Ward Melville 高中的李揚(Yang Li)，以萊姆病(Lyme Disease)研究為主題入選英特爾獎決賽。李揚說，父母從來不給他壓力，也不會很在意他的學業成績高低，他自己一向就很自動自發。 李揚出生於中國大陸安徽省，五歲移民到紐約，已被哈佛大學錄取。他的目標是當一名外科醫師，他很感謝父母親送他參加 C.T.V. 夏令營，大大提升他的寫作和社交能力。李揚的父母李海防、楊曉華目前在長島石溪大學醫學院工作。李海防認為，這是兒子長久以來努力的成果，他相信李揚有很大的機會獲得此項殊榮。他小時候就很鼓勵李揚讀書，養成良好習慣。 母親楊曉華說，李揚從來不讓她操心，她很反對中國傳統的死讀書方式，所以她並不看重孩子的成績好壞，反而重視孩子多方面興趣的培養。她談到李揚從事許多義工活動，又在樂隊吹單簧管，而且在學校的學術校隊(Academic Team)和科學奧林匹克校隊(Science Olympic Team)中皆

李揚李逸凡

李揚，17歲，現住紐約長島。李揚的科研項目“萊姆病(Lyme Disease)的疫苗的研究”榮獲2002年“英特爾”決賽獎，李揚還是2002年全年優秀高中獎學金獲得者。 李揚出生于安徽蕪湖，五歲來到美國。他不僅善長中文，還會法文，拉丁文和西班牙文。他也是高中樂隊的首席單簧管演奏者。李揚同時擔任高中“百科知識

競賽隊”，“辯論隊”和“科學奧林匹克競賽隊”的隊長，并曾經獲得全州第一，帶領該隊進入全國比賽。 李揚課余時間喜歡聽音樂，游泳和滑雪。 申請大學的SAT考試獲得滿分。2002年秋季開始，李揚將進入哈福大學主攻醫學或商業管理。

2061 張令儀 Lynne 18歲

2002年度榮獲美國總統青年學者獎榮譽稱號。
高中畢業，即將進入哈佛大學學習。

出生于美國加州。現在家住美國加州。父母從臺灣到美國。



白宮學者獎 庫市花開並蒂

兩華裔女孩張令儀和黎佳欣同時上榜 張領導才

【記者黃美惠庫比蒂諾報導】這真是個美好的驚喜。習慣上每州男、女各取一名的「白宮學者獎」(Presidential Scholars)，今年在加州錄取兩位女性應屆高中畢業生，而且兩位都住在庫比蒂諾。更巧的，她們今秋都將赴哈佛大學就讀，4月兩人還曾巧遇於哈佛校園。

本報昨(13日)報導蒙他維斯塔高中黎佳欣獲選白宮學者的消息；其實，加州今年有三名高中生因學術優良而入選，女性占了兩名，另一位是就讀庫比蒂諾高中的張令儀(Lynne A. Chang)。黎佳欣和張令儀都是上個周末前收到信件通知入

白宮學者的初選以SAT的分數為準，張令儀的SAT也是1600滿分，SATII除生物為790，英數都是800滿分。出生在內布拉斯加州的張令儀還有個13歲的弟弟，她的父親張國華、母親陳師樂都來自台灣，張國華兩年前應聘回台灣，在新竹工業園區做事，陳師樂則是國家航空暨太空總署(NASA)的軟體工程師。張令儀已經打電話向父親報告好消息，張爸爸打算6月回美，陪同女兒參加22日到27日在華府的表揚。在師長方面，張令儀打算邀英文老師Susan Stimson 同往，共享榮譽。

張令儀在「領導才能」上的

為扮好此一學區和學生間重要的橋梁角色，她除了兩周一次的學區會議，也要參與跨校際的學生會(IDC)，知道各校的需要和心聲。雖然常要開會到晚上十一點，功課卻一科都不能馬虎，可是她忙得很開心。

「亞裔在領導才能培養，以及公共事務的參與，仍有很多努力的空間，」今年3月，張令儀參加「亞太裔青年領袖營」活動，到沙加緬度去實地觀察，還參與模擬議會，收穫滿滿。

她感謝父母給了她充分的自由，爸爸遠在台灣，可是外公和她們在一起，三代同堂。去



又一奇葩 ↑張令儀 榮獲白宮學者獎，六月將到華府接受總統

張令儀 出生在內布拉斯加州首府林肯市，父母都是來自臺灣的窮學生。兩歲時遷居加州，先住在沙林那，后搬來聖荷西砂谷。中小學都在Cupertino完成的。

令儀秉性溫馴善良，熱心公益，做事認真負責，很得人緣，甚至是同學們的崇拜人物。弗利蒙聯合高中學區，管轄遍聖荷西、庫波鐵諾、桑尼貝爾三市五所高級中學，她是唯一代表所有學生的學區委員。每兩周開會一次。除此之外，還要參加跨校的會議，聽取同學們的心聲，向學區反映，工作十分辛苦。她之所以急公好義，完全出自天賦，從未把它作為進入名校的敲門磚。在庫波鐵諾四年高中里，不知參加了多少社團組織，校內校外都有。在Key Club做了兩年主席，募得善款為印度低層收入病患者略盡綿力。史坦福大學亞裔肝臟中心也有她的足跡，她擔任華語翻譯工作，為不諳英語的華人服務。

頻繁的社會活動並沒有影響令儀的學業。她考試成績總是名列前茅，因此得到了不少獎牌與獎金。僅校

外的就有 Principal's Leadership Award Program, National Merit Scholarship Program, The State Bar of California 基金會, Silicon Valley Scholars, Bank of America 及 Target等，獎金自五百至二萬美元不等。

令儀日常只是個平凡的女孩，她能動如脫兔、靜如處子，能屈能伸。在家里她愛彈鋼琴，會小提琴，學校樂隊她是吹法國號的能手，球場上打曲棍球的身手也不賴。一會兒到沙加緬度去參加亞裔領導人會議，一會兒又在舊金山碼頭忙於籌劃畢業狂歡舞會，忙得不可開交，也展現她幹練的一面。在家中，她是一個有中華傳統美德的少女，對父母孝順、聽話，對弟弟愛護有加，對來訪的長輩友人畢恭畢敬。

雖然生長在美國，而令儀中文說很不錯，對中華文化也略知一二，如倫理道德、典章制度、詩詞歌賦，成語故事等。也就是這“略知一二”令她有時沾沾自喜，好像是“學貫中西”了。當要求她用中文來寫的時候，才會明白原來還差得遠呢！

(據張令儀外祖父介紹)

2062 潘怡君 Jennifer 18歲

2002年度榮獲美國總統青年學者獎榮譽稱號。
高中畢業，即將進入哈佛大學學習。



出生于美國德州。現在家住美國德州休斯頓市。
父母從臺灣到美國。

潘怡君 — Jennifer Yi-Jiun 出生于德州達拉斯，父母是來自臺灣的留學生。小時因父母工作的關係，一至五歲時住臺灣由祖母照顧。五歲回來 Sugar Land 進入 High Land Colony Band 小學，及

潘怡君的哈佛狀元路

First Colony Middle School, 直到今夏2002年全校十二年級共669位畢業生以第一名 (Valedictorian) 畢業于 Clements High School, 并且贏得2002年的總統學者獎 Presidential Scholar。是應屆高中畢業生最高的榮譽，是對她在學業成績，社區服務，領導才能的肯定。她并申請到獎學金，將于今年九月進入哈佛大學，主修生物學。

自潘怡君清秀淡雅的臉 可看出得自父母許多的關愛與照顧。潘家夫婦及二女一男全家大小就象你我在休士頓或唐城的隔壁鄰居，親切和平凡中又有幾許的不平凡。潘家夫婦就像一般的亞裔父母，對小孩的教育相當重視。但是除了功課外，父母也對怡君的課外活動(例如學中文，繪畫，游泳及參加學校的Band等等)從小到大給與不少接送和時間的付出。

Jennifer除了英文外，中文第一冊上到第十二冊畢業，中文說寫流利，并選修了五年德文，也是她極有興趣的科目。除了專心在課業及參加課外活動外，Jennifer比一般同學奉獻更多的時間參與社區服務的義工工作，總共投入450小時。一般高中生會花100小時在四年的社區服務里，但Jennifer除了繁重的課業外，自己需做好時間的管理，調配得當，才可撥出時間來幫助腦性

麻痹的人和自閉症兒童或參與領養家庭的義工等等。如曾任Senior Counselor for United Cerebral Palsy's Camp Buckaroo, 并且是Autism Society of America (2000-2001)的會員。Jennifer也因此得到由白宮頒發的[總統社區服務獎]。

若要細究Jennifer有何過人之處，他的父母及她本人可能會很謙虛的說，她和一般亞裔孩子差不多，但是他們也都確認Jennifer念書或做一件事時非常專注，而且她答應做好，則全力以赴，決不放弃。自小有今日事，今日畢的習慣。長期培養很好的Time Management。

若問怡君最近看的電影及書，有那一部是她喜歡的，她說“Lord of the Rings”是不錯的電影。“A Whole New Life” by Reynold Price是蠻好的書。她喜歡現代音樂家Pachelbel's Canon的鋼琴曲，也喜歡電影明星Harrison Ford在影片中的感覺。

訪問中問到Jennifer有何挫折經驗及如何處理超重的壓力時，Jennifer思考了相當長久的時間，好似上天單單恩寵這個聰敏的臺灣女孩，自小一路走來，也無風雨也無浪，無煩無憂就上了哈佛。后來她父母代答，在求學及各項課外的競賽中，她偶爾也有過失落的經驗，但Jennifer的毅力及EQ成熟度够，所以她能够承擔下來。

Jennifer的繪畫作品 Home Sweet Home曾參賽得獎，她的詩作Flying Free也曾得獎。

Jennifer潘怡君是個清秀，聰敏及專注，有毅力的成熟女孩。她很平凡也很不平凡。我們恭喜她金秋更上層樓，進入哈佛大學。(摘自休斯頓華報 2002. 6. 8)



2063 林立, Lin, 17歲

2002 度獲得美國總統青年學者獎榮譽稱號。
高中畢業，即將進入芝加哥大學學習。

出生于中國廣州市。現在家住美國威斯康辛州。



SAT四門考試，三門滿分。12歲參加SAT考試時已獲得西北大學優秀人才獎。

林立可謂德，智，體全面發展。高中畢業時她在全校525名應屆畢業生中成績排名第一。不但學習成績優異，林立還愛好音樂，會鋼琴和小提琴。網球是她的體育強項，她是校隊女子單打第二號種子選手。林立和同學們關係良好，因此被大家評為‘最可人的畢業生’。

林立自述 我的名字是林立，英文名字叫Lin，今年17歲。我出生於中國廣州，但美國威斯康星州是我長大的地方。

我的興趣是科學，體育和音樂。我對科學感興趣是從參加學校的科學奧林匹克隊開始的。我特別擅長科學實驗設計。這個項目對我的想象力，推理能力，以及結論性思考能力很有挑戰性。作為隊長，我帶領着校科奧隊連續兩年在州際比賽上獲得這個項目的金獎，因此榮獲代表威斯康星州參加全國比賽的資格。去年夏天，我參加了威斯康星州夏令研究營，開始在威大麥迪遜校區生物系教授Tony Ive的指導下，利用大豆蚜蟲的天敵控制其生長。這個研究成果將在今年的科學研究期刊Ecology上發表，並進入了全美科學，理工，人文Symposium (National Junior Science & Humanity Symposium) 準決賽。

除了生物，數學和物理，寫作和語言課也是我喜歡的課目。我的詩作被西北大學創作寫作課教授留作範文。我主修的西班牙文課為我獲得2001年全美西班牙，葡萄牙教師聯合會頒發的拉美旅遊獎打下了很好的基礎。我選修的拉丁文課亦在短期內為我在國際拉丁文聯考中獲得滿分立下汗馬功勞。當然，我在周末中文學校里受到的中

文語言訓練對我能自如地學習應用其它語言亦是功不可抹。我的媽媽就是麥迪遜中文學校的創辦人之一。

打網球是我進入高中以後才迷上的。因為我是個初學者，所以也是隊里最差的一個。在教練和隊友們的幫助下，我很快就打進了Varsity (即高中網球隊聯賽) 隊並成為隊里女子單打第二號種子選手。我曾在州際網球聯賽上獲得兩枚銀牌，四枚銅牌。

我從五歲開始學習鋼琴。開始是媽媽要我學，後來慢慢地我發現我自己也很喜歡彈琴，因為當我生氣的時候，我會用力地去彈，用琴聲來抒發我的苦悶和氣惱。我不喜歡鋼琴獨奏會的壓力，但我喜歡和朋友們一起隨意地彈琴演奏。過去幾年來，我在密爾瓦基 (Milwaukee) 的肖邦鋼琴比賽，麥迪遜 (Madison) 鋼琴教師協會舉辦的鋼琴比賽，以及威斯康星州音樂教師協會舉辦的年度鋼琴比賽中，都曾獲得過首獎。

除了以上這些忙碌的校內校外活動，我每個星期六都會在美國癌症協會里打義工。五年前我父親病逝於癌症的經歷讓我明白社會和團體的幫助與支援對垂危的病人及其家庭是多麼地重要。我希望用我的勞動和愛心去幫助那些病人和他們的家庭。



林立邀請她最尊敬的老師到白宮做客，參加“全國嘉獎周”活動

2064 陳存遠 Michael 18歲



2002年美國總統學者，2002年全美榮譽協會 (NHS) 獎學金獲得者，以第一名，Perfect 4.4GPA及數學特別獎高中畢業。2002年秋將就讀耶魯大學。

出生于中國福建省廈門市。父母從中國大陸移民美國
現在家住美國新墨西哥州。

陳存遠學業優秀，文理皆強，多才多藝。擅長彈琴與寫作，愛好書畫，攝影和作曲。曾多次在各級數學，寫作和鋼琴比賽中名列前茅。他積極組織和參加課外工程技術，科學知識及體育競賽和活動，并熱心社會公益服務，主張理解他人和尊重各種文化，堅信幽默于人生最有益。

"I am a man of few words, thank you !" 僅有一句話的高中畢業典禮致詞贏得了全場最熱烈的掌聲，他的幽默備受歡迎。

12年來，琴聲伴隨他成長，演奏和比賽展示其天分和才華，音樂成為其終身的愛好。

陳存遠, Michael, 1984年3月

出生于“海上明珠”之稱的中國福建省廈門市，來美后在賓州和麻州住過，2002年5月以第一的成績于La Cueva高中畢業。

高中四年，他修了五年的課程，包括Gift, Honors和AP等高難課程。十一年級的數學老師曾對他有如此評價：“Michael從不為成績而學，不為分數而煩惱，而是注重對知識的掌握和運用。從他解決數學問題的技巧，可輕易地看出他在數學上的造詣及在其它學科上的扎實功底和能力。”難得的是，除了對數理化有興趣外，陳存遠也十分鐘愛英語歷史等人文科學。他從小閱讀能力極強并擅長寫作。小學二年級時曾入選超凡兒童夏令營。在小學三年級的全國性考試中，閱讀理解能力達到12+，已經超過高中畢業水平。中學期間，多次在各級數學和寫作比賽中獲獎，并有詩作入選詩集發表。

陳存遠多才多藝，從小就展現出對音樂的理解，天分和才華。他六歲起學鋼琴，琴聲伴隨他成長，并多次獲得州鋼琴比賽第一名。作為學校三個合唱團和歌舞團的鋼琴伴奏，他和團員們分享過不少演出成功和獲獎的樂趣。他還受聘于著名的男童聲合唱團，不僅擔任鋼琴伴奏，還成為孩子們的“大朋友”。他愛好水彩畫，中國畫，有數件黑白，彩色和計算機處理的攝影作品入選



从这张到那张，其中包含多少努力！

州市展覽。另外，他還在校乒乓球錦標賽中奪冠。

陳存遠特別珍惜集體榮譽。他和隊友們齊心協力，幾年來連續奪得州青少年工程技術競賽冠軍，兩次打入全國十強，一次全國第三名。科學競賽 (Science Bowl) 獲州第二，知識競賽 (Knowledge Master Open) 在州里數次奪冠。在繁忙中，他熱心參與社會服務，作為NHS 唯一的候選人被推薦參加全國競賽，并在全美9600名候選人中脫穎而出，成為200名NHS獎學金得主之一。

去年暑假，他加盟聖地亞哥國家實驗室，今年暑假則到一家科研院所工作，從事治癌藥物的研究工作。

陳存遠一向認為人生最重要的是理解他人和尊重各種文化。他堅信幽默于人生最有益--
Laughter is the best medicine. ◎

2065 高昕 18歲

2002 度獲得美國總統青年學者獎榮譽稱號。
高中畢業，即將進入斯坦福大學學習。

出生于中國福建省泉州市。現在家住美國西佛吉尼亞州。



高昕2002年6月25日在華盛頓接受總統獎章當天與父母和弟弟的合影

欄介紹。他從十年級起就提前修大學課程。幾年來多次代表西弗吉尼亞州參加全國數學和科學競賽。高昕還利用假期和課余時間為社區做義工將近 300 個小時。

他擔任學校數學社主席，科學社共同主席，西班牙語學社財務主管，機器人興趣小組秘書長等。2002 年該興趣小組設計的機器人擊敗來自全美 17 個州 60 個參賽隊奪得第一名。

高昕興趣頗廣，學過鋼琴，吉他和小號。喜歡聽音樂，下棋，釣魚，和玩電腦。他經常與朋友打籃球 和橄欖球。每天睡覺前與父母打三盤乒乓球幾乎已成習慣。高昕還喜歡收集郵票，體育界名人卡，著名城市風光紀念品。

他擅長寫作，九年級參加州里作文比賽得第二名。十一年級參加西弗吉尼亞州北部和賓州南部聯合舉辦的作文比賽獲得第一名，拿了 600 美元獎金回家。

雖然所在小城沒有中文學校，他在家里堅持向父母學中文，說一口流利中文，并且懂閩南話。

高昕 擔任學校多項學生社團領導人。多次代表西弗吉尼亞州參加全國數學和科學競賽。

高二時參加申請大學的 SAT 考試，5 門成績幾乎全部滿分。

高昕 1984 年 7 月出生於中國福建省福州市，7 歲來美國，籍貫福建惠安，現家住美國西弗吉尼亞州默耕城 (Morgantown,

West Virginia)。除了有傲人的學習成績外，高昕還具有服務社區的熱情和優秀的領導才能。

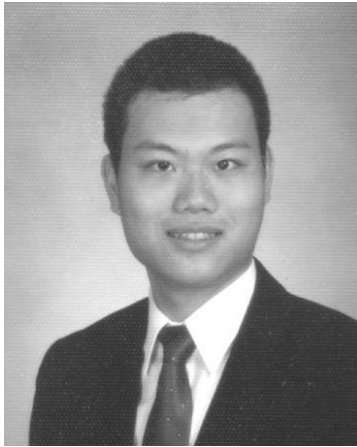
他是美國總統獎設立 39 年來該州第 5 位華裔得主。高二時參加申請大學的 SAT 考試，5 門成績幾乎全部滿分。他是所在默耕城高中 (Morgantown High School) 400 多位應屆畢業生中唯一的一位 GPA 4.0 (全優) 男生，今年二月被校長和教務長命為榮譽學生，事迹在當地報紙設立的第 43 屆榮譽學生專



當地報紙登載高昕的部分剪報和他的部分獎狀與獎章

2067 周小龍 18歲

2002 度獲得美國總統青年學者獎榮譽稱號。
高中畢業，即將進入佛羅里達大學學習。



出生于中國廣州市。現在家住美國佛羅里達州。

周小龍,1983年10月出生於中國廣州,5歲多來到美國,一直住在佛羅里達州邁阿密市。

他今年以全班第一名畢業於Palmetto高中,被Harvard, MIT, Stanford, UC-Berkeley, Duke等多所頂尖大學爭相錄取。最後他決定接受Miami大學的全額獎學金去讀六年的Honor醫學博士(BS/MD)。

周小龍獲得2002年美國總統獎和他長期的努力分不開。他在高中期間學習成績優異,一直在校長的光榮榜上,還選修了多達十五門的大學課程(AP),並獲得SAT 1590分的好成績。除學習外他還積極參加各種競賽和社會活動。幾年來他在數學,科學,工程,地理,歷史,社會常識,聯合國政策辯論等競賽中獲獎無數次。他曾任校交響樂團的第一小提琴手,初中時獲佛州小提琴比賽少年組第二名。他擔任了學校數學隊隊長,榮譽學生社秘書長,社會科學競賽社社長,科技社理事等職務。他還參加了學校的羽毛球隊和越野長跑隊。

周小龍在高中連續三年的暑假期間每天回校輔導那些需要幫助的同學,平時學期間也每

周抽一下午留校輔導同學。他還抽空幫助兒童Cancer協會等社區學校團體設計網頁,去老人院慰問表演,盡力服務學校和社區。為此他獲得佛州邁阿密先鋒報(The Miami Herald)頒發的銀武士全科獎(Silver Knight General Scholarship),使當地華人為之雀躍。該報每年從當地幾萬名高中畢業生中選14名學生代表14個科目,這14名學生不但成績優異而且具有領導才能和出色的社區服務業績。

從10年級起周小龍參加了大學和醫學院的科研。他的有關白血病細胞的成果獲Intel Science Talent Search準決賽獎,國際科技獎。

今年初周小龍還從多級的科技數學競賽中脫穎而出成為州長Bush接見的六位全州最優秀學生之一(Sunshine State Scholars)。



周小龍(右四)與州長布希(右三)在州議會大樓內接受榮譽獎狀之一

兩位銀武士獎為華人爭光

國務院僑辦特邀 北京市僑辦承辦
全美中文學校協會優秀學生榮譽夏令營成員

编号	姓名	L-name	E-name	中文班級	中文SAT(含摹擬)	出生年月	State	schl name
201	李米一	Li	Miyi		99% tile	1990-12	MI	凱通中文學校
202	肖昌睿	Xiao	Changrui	5		1988-7	NJ	華夏中文學校中部分校
203	戴佳祺	Dai	Jiaqi	4		1988-3	NJ	華夏中文學校中部分校
204	陳靜平	Chen	Jingping		780	Oct-86	MN	明華 China Academy
205	周小舟	Zhou	Xiaozhou (Lisa)	3	740	1989-3	Iowa	Chinese School
206	霍昕彤	Huo	Mae	5	780	1988-10	NY	水牛城中文學校
207	譚天錫	Tan	Tian Xi	6		1986-7	IL	瑞華中文學校
208	陳卓	Chen	Joanne	7	780	1985-12	NC	洛麗漢語學校
209	李立群	Lee	Lisa	高中畢業進大學	780	1984-8	MI	中文學校協會特邀
210	蔣宇晨	Jiang	Yuchen	6	648	1987-2	MI	安華中文學校
211	黃俏力	Huang	QiaoLi	7	715	1987-6	IL	芝加哥希林中文學校
212	沈夢溪	Shen	Mengxi	4		1988-3	MN	China Academy
213	劉雨桐	Liu	Yutong	3		1989-10	MN	Minhua 中文學校
214	張英凱	Zhang	Kenny	5		1990-5	NY	羅切斯特中文學校
215	楊喬子	Yang	kathy	3	772	1987-4	NJ	華夏愛迪生分校
216	羅默砾	Luo	Modi	高中畢業進大學	770	1983-12	MA	波士頓劍橋中文學校
217	張唱岡	Zhang	Chang	高中畢業進大學	800	1985-6	MA	波士頓劍橋中文學校
218	饒馳	Rao	Anni	2		1990-3	MI	MSU中文學校
219	徐楠	Xu	Kathy	10	760	1987-9	MD	哈維中文學校
220	關健	Guan	jian	4	720	1988-3	Iowa	中文學校
221	廖欣杰	Liao	Sinjie	4		1989-11	PA	華夏中文學校分校
222	陳曦	Chen	Kathy	4		1987-9	PA	華夏中文學校分校
223	劉香君	Liu	Lisa	4		1988-11	NJ	華夏中文學校
224	方卉	Fang	Hui	5	1260	1989-6	NJ	華夏中文學校
225	楊凌	Yiong	Leonar	3	720	1988-5	WA	樹人中文學校
226	王然	Wang	Ran	5	790	1989-8	MI	底特律中文學校
227								
228	李優	Li	You	4	755	1988-12	TX	中華漢語學校
229	段文彬	Duan	Wenbin	4		1988-2	MI	新世紀中文學校
230	柯迪斯	Koa	Disi	6		1989-1	MI	密西根凱通中文學校
231	陳瀚	Chan	Henry	7		1989-3-3	IL	芝加哥希林中文學校

領隊 李正玲 Li ZhengLing 全美中文學校協會理事，波士頓劍橋中文學校理事，副校長

領隊 鄒玲 Zou Linda 全美中文學校協會工作人員，密西根州底特律中文學校教師

另有領隊助理數人

全美中文学校协会 优秀学生荣誉夏令营简介

全美中文学校协会自1999年开始举办学生暑期“中国寻根之旅”夏令营活动，每年有数百人参加。得到中国海外交流协会，国务院侨办和各地省市侨办等部门的大力支持，活动每年都取得巨大成功，使生活在北美的华人青少年更多了解中国文化，了解中国，热爱中国，从而也喜欢中文，推进海外中文教育。夏令营活动成为协会每年一度的最重大活动之一。

2001始，受北京市侨办特邀，我协会开始举办“优秀学生荣誉夏令营”，从各学校推荐选拔优秀学生，连同特邀代表共21人组成，在北京游览历史文化名胜，与有关中学师生联谊，参观文化教育设施。参加的成员有当年美国总统奖获得者，哈佛大学新生和许多初高中学生，在团队内部也起到了相互学习，相互激励的作用。很多家长反映，学生自此以后不但更加努力学习中文，喜欢中国文化，而且



在人生目标方面也变得更加自觉和努力起来。据了解，当时的数名高中学生今年毕业时已经为哈佛等美国顶尖大学录取。

2002年受国务院侨办特邀，北京市侨办承办，我协会再度举办优秀学生荣誉夏令营。近60所会员学校推举了自己最得意的学生，协会综合统筹，最后组成了这个30多人的团队(编号02A2)。其中绝大部分不只是学中文的“优秀”生，“对中国文化兴趣浓厚，中文学校的获奖专业户”(校长推荐信)，也是其他各个方面都很优秀的才俊新秀。

团队人数总是有限的，因此而造成的影响却可能是无限的，久远的。有许多学校为确定这个“名额”，在全校引起轰动；许多被选上的学生激动不已，夏令营“虽然还没有开始，已经非常有效的增强了她的中国情结”(据家长来信)。

左图：2002年荣誉夏令营协会特邀代表李立群，原底特律中文学校优秀学生，获得密西根华人工程师协会“优秀高中毕业生奖”等多种奖励，已经为美国宾洲大学顶尖的Walton工商管理专业录取。

我叫王然，今年十二岁，在底特律中文学校十年级学习。我的美国学校是 Baker Middle School (八年级)。

我从1997年秋天进入底特律中文学校学习，至今已经五年。刚进中文学校时，心里很不情愿，觉得学中文没有意思，是在替父母学。我记得当时坐在我旁边的一位女同学就再三问我为什么要学中文，我也答不上来。后来她果然退出了中文学校。但我却坚持了下来。在这五年里，我学会了拼音，掌握了一般的常用字，还达到了借助字典阅读一般文章的水平。更重要的是，我对中文和中国文化的兴趣大增。我特别喜欢看中文电视剧和电影。我连续五年被选为班里的“优秀学生”。我的成绩也一直都是A。我参加了中文学校组织的所有活动，包括拼音竞赛、演讲竞赛、阅读竞赛和春节晚会的演出等。在最近的一次中文演讲前，我生了病，几乎不能做什么。爸爸妈妈劝我放弃演讲，但我不想放弃。班级演讲的头天晚上，我自己从一本书里找出一篇短文，坚持背到深夜。还好，第二天在班上几乎没出错。在去年的SATII中文考试中，我得了790分。(编者按：在最近举行的2002年度密西根全州中文学校大联赛中，王然夺得了阅读组第三名)。

我在美国学校里也一直很努力，曾得过许多奖。如我曾获得Math League全州第七名。曾代表我们学校参加地区和全州的MathCount竞赛。我曾四次在Wordmaster Challenge中获得满分。据学校讲，在全国，一个年级能获得满分的学生也只有三十几名。我曾多次在钢琴比赛中

我为什么想参加 CSAUS北京夏令营 密西根底特律中文学校 王然

获奖，在小提琴评比中获得好成绩。我还喜欢游泳、绘画等。

我希望能得到这次夏令营的机会。因为我的中文知识完全

来自底特律中文学校，能够代表我们学校的教学水平。我独立性强，父母不在身边时能很好地照顾自己。我已经八年没有看到中国了，很想亲眼目睹看看中国到底是什么样子。我特别喜欢写作，如果我能够得到这次机会，我一定将所见所闻写成文章发表，向美国朋友介绍真实的中国。我们这一代人肩负着将中美文化进一步沟通的使命，如果我们做得好，中美两国就会永久和平。我希望通过这次夏令营活动，使我朝着这一目标迈出一大步。

[编者按]这是校长告诉我的真事。CSAUS 受国务院侨办邀请，组织优秀学生代表荣誉夏令营的消息一发布，学校里就热闹了。每个班都推举了一名“最优秀”的学生。可是全校有20多个班级，而名额只有一个。

校级综合评选以后，选出5名学生，个个都“优秀”，校委会怎么也“砍”不下去了。因此只好让每位候选人准备一篇“为什么要参加夏令营”的文章，再“面试”回答一些问题。

王然就是这样“力战群雄”最后赢得了这个唯一的名额。可以设想她的演讲能力和临场发挥的水平都不错。这篇文章就是她在这场角逐中的演讲底本，“面试”之前就赢得了评委们的高分。



霍昕彤, NY

President's Education Awards Program



沈梦溪, MN

Certificate of Recognition



獲獎人姓名: 關健	中文學校職系: 秘書	電話號碼: (617) 487-6871
State: MA 麻省	學校名稱: 哈佛劍橋中國學校	Email: jkuan@usa.com
獲獎人員說明: 該生學業努力, 成績優異, 是該校學生之楷模。	何時加入協會: 1993	會員已交年費: 02

羅默砾, MA

獲獎人姓名: 張凱	中文學校職系: 秘書	電話號碼: (617) 487-6871
State: MA 麻省	學校名稱: 哈佛劍橋中國學校	Email: k200@usa.com
獲獎人員說明: 該生學業努力, 成績優異, 是該校學生之楷模。	何時加入協會: 1993	會員已交年費: 02

張唱風, MA



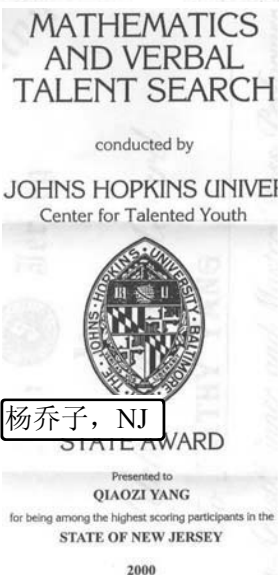
刘雨桐, MN

非常感谢您组织支持的一个活动, 更加感谢您对我的女儿刘雨桐包括在这个活动中。这个活动, 虽然还没有开始, 已深深地吸引了我的女儿, 非常有效地增强了她的中国情。

作为资格审查的一个补充, 我的女儿刚刚参加了 University of Minnesota 组织的 Young Talent Youth Math Program 的考试 (她现在是已经 7 年级的中学生) 很可能于今年下半年起提前 5 年进入大学。

最后, 再次感谢您, 希望这次 Summer Studies Program for

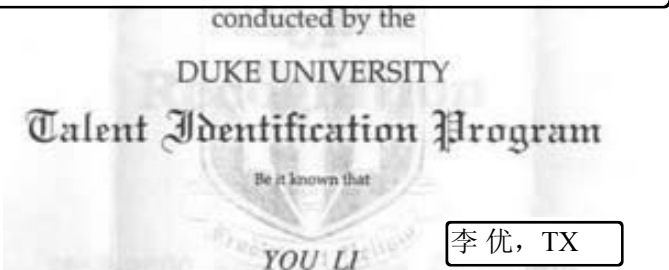
全美中文學校協會優秀學生榮譽夏令營成員簡介



杨乔子, NJ



黄俏力, 芝加哥



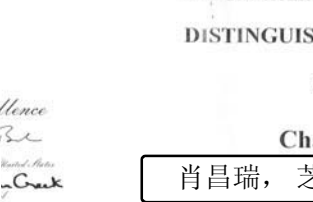
李优, TX



徐楠, MD



周小舟 IA



肖昌瑞, 芝加哥



戴佳祺, NJ

2001-8 中华英才 复印件

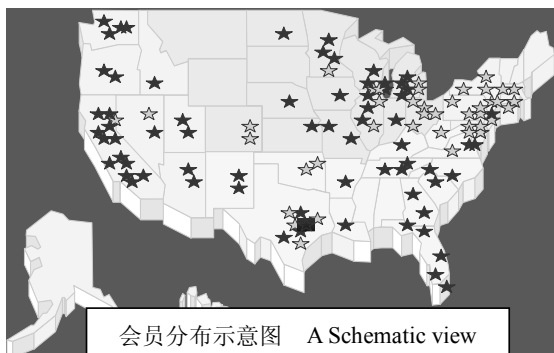
2001-8 中华英才 复印件

**国务院侨办邀请
北京武术舞蹈夏令营团**

**北京揽胜 西北探幽 上海都市风情游
大华府希望中文学校主办**

ID	姓名	英文姓名	性别	ST	ID	姓名	性别
301	杨逸辉	Charlie	M	TX	501	李珊英	女 领队 校长
302	王科文	Colvin	M		502	校立楠	女 15
303	钟涵	Daniel	M	OR	503	薛兴忠	男 家长
304	叶乐	Christopher	M		504	唐子旋	女 家长
305	李梦家	Victor	M	CO	505	薛伯龄	男 11
306	李梦妮	Vicky	F	CO	506	薛伯隆	男 9
307	庄小宝	Michael	M	MA	507	Nicole Ha	女 家长
308	张晖	Michael	M	MA	508	Kevin Ha	男 15
309	张安迪	Andi	M	MA	509	Ryan Ha	男 14
310	谢思茂	Simon	M		510	Frost Brendan	男 15
311	李明		M	IN	511	方利虎	男 15
312	Russen	Dan	协助领队	M	512	Robert Austin	男 16
313	李晓喻	Meghan	F	CA	513	刘育虹	女 家长
314	宁红	协助领队	F	VA	514	潘楚欣	女 11
315	刘方	Jack	M	OH	515	潘楚正	男 9
316	石定怡	Debbie	F	IL	516	郭瑶	女 15
317	肖昌睿	Changrui	M	NJ	517	柯立	男 家长
318	林舒然	Allen	M	MI	518	柯迪斯	男 13
319	李晓东	领队	M	TX	519	杨瑶	女 15
320	周爱萍	协会理事	主领队	F TX	520	谢伦	男 家长, 领队
401	刘帆	Fan	F	MA	521	何竹芳	女 家长
402	范思遥	Alice	F	MD	522	谢谈	女 12
403	王安琪	Anglela	F	VA	523	张薇芬	女 家长
					524	李思滢	男 10

全美中文学校协会简介



全美中文学校协会 (CSAUS) 是以一大批自中国大陆改革开放以后来美的留学人员和华裔新移民为主所组成的一个全国性非盈利性公益组织。以教授普通话, 汉语拼音、简化字为主要特点。协会的宗旨为联络、服务在美国各地的中文学校和华人社区, 弘扬中华文化, 教育华裔青少年记住中国“根”, 促进美中教育文化交流和美中民间友好往来。

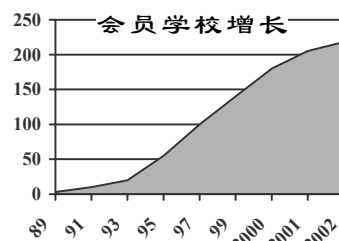
全美中文学校协会于1994年5月在美国华盛顿DC成立。目前会员已发展到 200多所学校, 分布在美国四十一个州的

所有大、中城市, 包括几千名中文教育工作者、四~五万名华裔青少年学生及六、七万名华人家长, 服务和影响遍及全美国各地的华人社团。

各地中文学校每周均有固定的上课时间和地点, 为各层次华裔新移民和留学人员提供了一个相聚联谊的场所, 也吸引了越来越多的非华裔的美国学生。学校积极组织学生参与美国主流社会的各类国际文化交流活动, 在多元文化环境中, 起到了凝聚华人力量、传播中华文化、促进美中友好的重要作用。

协会的成立和发展, 有力地促进了各地中文学校间的横向交流和整体运作能力。协会利用留学人员高科技的优势, 建起了协会的万维网站, 具有多种网上资料管理功能, 和连接全美国所有会员学校的电子通讯网; 成功主办全国性大型文化教育项目, 如推动协助北美版《中文》教材的编写和发行, 组织学生中文学习程度评估考试、举办大型国际文化艺术交流和促进美中儿童友好交流活动, 组织学生夏季回中国寻根之旅夏令营等, 在各地华人社区和美国主流社会中都产生了重大影响。

全美中文学校协会以其广泛的会员学校为坚实基础、以多功能的社会效应和巨大的发展潜力, 得到了中美两国多方面的关注和支持。所做的工作增加了华裔新移民及其后代对中华文化的认同感和对祖籍国的亲和力。同时, 协会以整体优势积极开拓与主流教育界的沟通, 有效推进了美国中文教育的总体发展。



近年间重大活动举要

- 迎新千禧年中国文艺 (杂技) 专场演出 (2001年, 14场)
- 中国寻根之旅夏令营活动 (2000, 2001, 2002)
- 模拟 SAT II 中文考试 (1999, 2000, 2001, 共1000多人次)
- 会员资料大调查, 及网上资料管理系统开发 (会员可以随时更新资料)
- 网上学生注册管理系统开发 (<http://omfcs.com>)
- 中文教育推向主流社会 (<http://csaus.org/ap/chinese-main.htm>)
- 国务院侨办赠书, 协助会员学校新建/扩建中文图书馆 (近50所学校受益)

近期重大活动计划

- 继续做好模拟 SAT II 中文考试 (2002年 10月, 大华府希望中文学校研制)
- 筹备协会第四次全国代表大会 (年会) (2002年 12月 6~8日, 芝加哥)



封面設計 孫伯然 (Brian Sun)

籍此向所有志願工作者，供稿的家長和青年學者們致謝

《全美中文学校协会通讯》(特刊) 2002 年第2 期 总第28期

<http://csaus.org>

珍贵资料 绝无仅有 服务会员 免费赠阅 增订工本费每本\$6.00 洽询 Email: office@csaus.org